

Korintliklarğa «2»

Rosul Pawlus Korint xəhərdiki jamaatkə yazoğan ikkinqi məktup

¹ Hudaning iradisi bilən bekitilgən, Məsih Əysaning rosuli mənki Pawlus wə kərindax bolğan Timotiydin Korint xəhəridə turuwatқан, Hudaning jamaitigə wə xuningdək pütkül Ahaya өlkisidiki barlıq muqəddəs bəndilərgə salam!■

² Atimiz Huda həm Rəb Əysa Məsihtin silərgə mehir-xəpkət wə hatirjəmlik bolqay!■

³ Rəbbimiz Əysa Məsihning Atisi, rəhimdilliklarning igisi Ata, barlıq riqbət-təsəllining Igisi bolğan Hudəğa təxəkkür-mədhiyə okuloqay!■ ⁴ Biz uqrioğan hərқandақ japa-muxəkkəttə U bizgə riqbət-təsəlli beriwatidu, xuning bilən biz Huda tərpidin riqbətləndürülgən bolup U yətküzgən riqbət-təsəlli bilən hərқandақ baxқа japa-muxəkkətkə uqrioğanlarğa riqbət-təsəlli berələydiğan bolduқ.■ ⁵ Qünki, Məsihning azab-okubətliri biz tərəpkə exip taxқandəк, Məsih арқilik

■ 1:1 Fil. 1:1. ■ 1:2 Rim. 1:7; 1Kor. 1:3; Əf. 1:2; 1Pet. 1:2.

■ 1:3 Əf. 1:3; 1Pet. 1:3. ■ 1:4 2Kor. 7:6.

bolqan rioqbət-təsəllimizmu exip taxidu. □ ■
6-7 Əmma biz japa-muxəkkəttə kalsakmu bu silərninq rioqbət-təsəlli wə nijat tepixinglar üqün bolidu; bular silərninq biz tartqan azab-okubətlərgə ohxax azab-okubətlərgə qidixinglar bilən silərdimu hasil kəlinidu; biz rioqbət-təsəlli tapsakmu u silərninq rioqbət-təsəlliringlar wə nijatinglar üqün bolidu; xunga bizning silərgə baoqliqan ümidimiz mustəhkəmdur; qünki silər azab-okubətlərdin ortaq nesiwilik bolsanglar, ohxaxla rioqbət-təsəllidin ortaq nesiwilik

□ 1:5 «Məsihninq azab-okubətliri biz tərəpkə exip taxkandək, Məsih arkilik bolqan rioqbət-təsəllimizmu exip taxidu» — «Məsihninq azab-okubətliri» bolsa bəkim Pawlus wə buradərlirining Məsihgə baoqlanqanliqı tüpəylidin uqrioqan ziyankəxlikni kərsitidu. Əmma Pawlus bu ixlarni Hudadin kəlgən, birhil imtiyaz wə bərikət süpitidə qaraydu. «Filippiliklaroqa» bolqan «koxumqə səz»imizdə «Məsihninq azablirioqa bolqan sirdax-həmdəmlik» toqruluk səzimiznimu kəring. ■ 1:5 Zəb. 34:19; 94:19.

bolisilər dəp bilimiz. □ ■ 8 Qünki, i kerindaxlar, silərninğ Asiyada duq kəlgən japa-muxəkkəttin həwərsiz yürüxünlarni halimaymiz; u waqitlarda biz qidiqusiz eoqir besimoqa duq kəlduk, hətta həyatning əzidin ümid üzgüdək boləqaniduk. ■ 9 Əmma əzimizgə əməs, bəlkı əlgənlərnı tirildürgüqi Hudaoqa tayiniximiz üqün kəlbimizdə əlümgə məhkum kilinoqandək yürəttuk. □ ■ 10 U bizni bundək dəhxətlik bir əlumdin kutkuzoqan wə hazır kutkuzmakta, wə bizni yənıla kutkuzidu, dəp uningə ümid baqliduk; ■ 11 silərmu bununğda həm biz üqün dua-tilawətlər bilən mədət beriwatisilər; xundək kilip talay adəmlərninğ wasitisi arkilik bizgə kərsitilgən iltipət tüpəylidin talay adəmlər

□ 1:6-7 «Əmma biz japa-muxəkkəttə kalsakmu bu silərninğ rioqbət-təsəlli wə nijat tepixinglar üqün bolidu; bular silərninğ biz tartқан azab-oqubətlərgə ohxax azab-oqubətlərgə qidixinglar bilən silərdimu hasil kilinidu» — rosul Pawlus hərdaim əzi tartқан azab-oqubətlər baxqılarda təsəlli-rioqbət wə nijat hasil kilidu, dəp qaraydu. Xuning bilən u daim azab-oqubətlərnı birhil bəht wə imtiyaz süpitidə razilik bilən qəbul kilatti. «Filippiliklaroqa» boləqan «kəxumqə sez»imizdə «Məsihning azablırioqa boləqan sirdax-həmdəmlək» toqruluk sezimiznimu kərünğ. «biz rioqbət-təsəlli tapsakmu u silərninğ rioqbət-təsəlliringlar wə nijatinglar üqün bolidu» — muxu səzlər bəzi kona kəqürmilərdə tepilmaydu. «xunga bizning silərgə baqlioqan ümidimiz mustəhkəmdur» — rosul, Korinttiki kərindaxlırim azab-oqubətnı kərsila, bəlkim etikədtin tanidu, dēğən ənsirəxtin haliy boldum, deməqı. ■ 1:6-7 2Kor. 4:17. ■ 1:8 Ros. 19:23. □ 1:9 «Əmma əzimizgə əməs,...» — baxқа birhil tərjimisi: «Dərwekə, əzimizgə əməs...». ■ 1:9 Yər. 17:5, 7. ■ 1:10 1Kor. 15:31.

Hudaoğa rəhmətlər eytidioğan bolidu.■

Pawlusning ziyarətini kəynigə sürüxi

¹² Qünki pəhrimiz, yəni wijdanimizning guwahlıqı xuki, Hudaning aldida sap niyətlər wə səmimiyyət bilən (insaniy parasət bilən əməs, bəlkı Hudaning mehir-xəpkiti bilən) biz bu dunyaoğa nisbətən wə bolupmu silərgə nisbətən özimizni tutuwalıdıoğan bolduq.
¹³⁻¹⁴ Qünki silərgə yazoqinimiz okuyalaydıoğan wə tonup yetələydiqandın baxqa heq nərsə əməs; lekin mən silərnıng bizni kismən tonup yətkinınglar boyıqə Rəb Əysanıng künidə silər bizning pəhrimiz bolıdıoqinınglardək bizlərnımu silərnıng pəhrınglar bolıdu dəp bizni toluk tonup yetixınglarnı ümid kılımən. □
¹⁵ Xuning bilən muxundak ixənqtə bolup mən əslidə ikkinqi kətim silərgə mehir-xəpkətnı yətküzüxkə awwal silərnıng kəxınglaroğa

■ **1:11** Rim. 15:30; 2Kor. 4:15; Fil. 1:19.

□ **1:13-14** «Qünki silərgə yazoqinimiz okuyalaydıoğan wə tonup yetələydiqandın baxqa heq nərsə əməs; lekin mən silərnıng bizni kismən tonup yətkinınglar boyıqə Rəb Əysanıng künidə silər bizning pəhrimiz bolıdıoqinınglardək bizlərnımu silərnıng pəhrınglar bolıdu dəp bizni toluk tonup yetixınglarnı ümid kılımən» — Korintliklarnıng kəpinqisining Pawlus wə Timotiynı qüxənmigən yərliri tola idi. Muxu yərdə Pawlus özining «ulardın mustəkil» təkəbbur adəm əməslikini ularoğa kərsitip riqbətləndürıdu. Pawlus özini ularning dua-tilawətlirigə ehtıyajlık, dəydu (12). Xunga «Rəb Əysanıng küni» (dunyaoğa kəytix küni)də ularning Pawlus həm Timotiyda boloğan təhpisi kərülıdu (demək, xu künidə «bizlərmu silərnıng pəhiringlar bolimiz»).

barmakqidim; □ ■ 16 yēni, kexinglardin Makedoniyəgə ətüp, andin Makedoniyədin yənə kexinglarōja kelixni, xundakla silər təriringlardin Yəhūdiyə əlkisigə uzitiliximni ümid qilōjanidim. 17 Məndə xundak niyət bolōqanda, mən uni yeniklik bilən qarar qilōjanmu? Mən niyət qilōqanda, məndə «ətlik» kixilərdikidək: birdəm «bərħək, bərħək» wə birdəm «yak, yak» deyix barmu? □ 18 Əmma Öz səzidə turōqinidək, bizning silərgə eytkən səzimiz birdəm «bərħək» wə birdəm «yak» bolmaydu; ■ 19 Qünki biz (mən wə Silwanus wə Timotiy)ning aranglarda jakarliqinimiz — Hudaning Oqlı, Əysa Məsih, birdəm «bərħək» wə birdəm «yak» əməstur; bəlki Uningda «bərħək»la bardur. □ 20 Qünki Hudaning qanqilik wədiliri boluxidin kət'iynezər, ular Uningda «bərħək»tur, wə biz arkilik Uningdimu

□ 1:15 «awwal silərnin kexinglarōja barmakqidim»

— «awwal» bəlkim «Makedoniyəja berixtin awwal» degən mənədə (16-ayət, «1Kor.» 16:5-6, «2Kor.» 2:12ni kōrüng).

■ 1:15 1Kor. 16:5.

□ 1:17 «Məndə xundak niyət bolōqanda, mən uni yeniklik bilən qarar qilōjanmu?»

— Pawlusning bu oy-niyiti əməlgə axurulmıqanıdı. Xunga Korintliklarning bəziliri uni «tutami yōk adəm» dəp əyibləytti.

«mən niyət qilōqanda, məndə «ətlik» kixilərdikidək: birdəm «bərħək, bərħək» wə birdəm «yak, yak» deyix barmu?» — ««ətlik» kixilərdikidək» degən nemə mənisi?

«Ətlik» bolsa insanlarning adəttə ixənqlik əməslikini, ularōja tayanmaslik kerəklikini, ularning qarōularōja ix kilidıqanlıqini kōrsitidu. «Rimliklarōja»diki «ət» toqruluk «kirix sōz»imizni kōrüng. ■ 1:18 Mat. 5:37; Yak. 5:12. □ 1:19 «Silwanus»

— xūbhısizki, İnildiki baxka yərlərdə «Silas» xəklidə uqraydu (məsilən, «Ros.» 18:5).

Hudaqqa xan-xarap keltüridioqan «Amin» bardur. □ 21 Əmdi bizlärni silär bilän billä Məsihdä qing turoquzuquci bolöqini həm bizni məsihligini bolsa Hudadur. □ 22 U yənə üstimizgə möhür besip, kəlbimizgə Öz Rohini «kapalət» boluxka ata kildi. ■

□ 1:20 «Qünki Hudaning qanqilik wədiliri boluxidin kət'iyənəzər, ular Uningda «bərħək»tur, wə biz arkilik Uningdimu Hudaqqa xan-xarap keltüridioqan «Amin» bardur» — «Amin» degən söz duaqa, məlum arzu-tiləkkə ya ki məlum wəz-təlimgə «Xundaq bolöqay, Hudayim!», «Qoxuldum!» degən mənini bildüridu. □ 1:21 «bizlärni silär bilän billä Məsihdä qing turoquzuquci bolöqini həm bizni məsihligini bolsa Hudadur» — «məsihlinix» ya ki «məsih kəlinix»ning omumiy mənisini qüxinix üqün Təwrat «Yəx.» 61:1diki izahatni wə «Təbirlər»nimu kərüng. Rəb Əysa Məsih hizmitini ada kəlix üqün Muqəddəs Roh bilän «məsih kəlinip» küqəytilgəndək, hər bir etikadqı ohxaxla Muqəddəs Rohni qobul kəlölinida, Huda bizgə tapxuroqan hizmətni ada kəlix üqün Uning Rohi (Muqəddəs Roh) bilənmü «məsih kəlinidu», xundaqla Rohıta küqəytilgən bolidu. □ 1:22 «U yənə üstimizgə möhür besip...» — (Muqəddəs Roh bilən) «möhür besix» toqruluk «Əfəsusluqlaroqa»diki «qoxumqə söz»imizni kərüng. Muqəddəs Rohning Əzi Hudaning Əzigə təwə bolöqan adəmlirining üstigə: «Meningkidur» dəp baskan igidarqilik möhüridur. «**kəlbimizgə Öz Rohini «kapalət» boluxka ata kildi**» — «Əz Rohi» grek tilida pəkət «Roh» bilən ipadilinidu. «Kapalət» toqruluk: — bu ayət təwəndiki həkikətlərni kərsitidu: — (1) ixəngüqilərnin «toluq miras»ni igiliwalöquqə, Muqəddəs Roh hər bir ixəngən adəmnin kəlbidə turup uningqa bu mirasini tetitip, wujudida mirasning həkikət ikənlikini ispatlap beridu. (2) yənə kəlip, Muqəddəs Rohning ixəngüqining kəlbidə turoqanlıqining əzi uning kəlgüsidə bu miraska qoqum erixidioqanlıqioqa Hudaning Əz kapalitidur. ■ 1:22 Rim. 8:16; 2Kor. 5:5; Əf. 1:13; 4:30.

*Rosul Pawlusning ularni yoqlap berixini ke-
qiktürgänlikining säwäbi*

²³ Əmma Hudani öz jenimōja guwahqi boluxka qakirimənki, Korintka tehi barmioqanlikimning säwäbi könglunglarni ayax üqün idi. ■

²⁴ Hərgiz özimizni iman-etikadinglar üstigə həküm sürgüqilərmiz, demək, bəlkı siləning xad-huramlıqlarını axuruxka silərgə həmkarlaşquqılamız; qünki silər etikad arkılikla məzmut turisilər. ■

2

¹ Lekin mən iqimdə, kəxinglarōja barsam yənə azar elip barmaymən degən qararōja kəldim. □ ² Qünki əgər mən silərgə azar bərsəm, mening tüpəylimdin azar yegənlərdin baxka qaysibiri meni xadlanduralısun? ³ Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik bolōqanlardin əksiqə azar yəp qalmay degən məxsəttə xu hətni yazdim; qünki mening xadlikim silər həmminglarningmu xadlikidur dəp silər

■ **1:23** Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5; 1Tim. 5:21; 2Tim. 4:1. ■ **1:24** 1Pet. 5:3. □ **2:1** «**lekin mən**

iqimdə, kəxinglarōja barsam yənə azar elip barmaymən degən qararōja kəldim» — bu jümlidin kərimizki, Pawlusning ikkinqi kətim ularning yenioja berixi ikkila tərəpkə eqır, azarlik ix idi. «Iqimdə ... qararōja kəldim» degən söz bəlkim pəkət ularni dəp əməs, bəlkim «özümgimu azablik bolmisun» dəp xundak qarar kildim, dəp puritidu.

həmminglarğa ixənq baqlidim. □ ■ 4 Qünki əslidə özüm eqlir azab iqidə kəlbimdiki dər-dələmdin kəp kəz yaxlirimni təküzüp turup silərgə xu hətni yazqanidim; məqsitim silərgə azar berix əməs, bəlki silərgə qongqur baqlanqan, exip taxqan muhəbbitimni bilixinglar üqün idi.

Gunahkarni qaytidin qobul qilix

⁵ Əmma birərsi azar yətküzgən bolsa, uning azar yətküzgini mən əməs dəymən, u bəlki məlum dərrijidə (bu ixni ziyadə eqlir qılqum yok) həmminglarğa azar yətküzdi. ⁶ Bundaq adəmning kəpinqinglar tərpidin tənbihləngini yetərliktur; □ ■ ⁷ Xunga hazır əksiqa, silər uningqə mehir-xəpkət kərsitip rıqbət-təsəlli berixinglarğa toqra kelidu; bolmisa bundaq bir kixi bəlkim qayət zor dər-dələmdin özini yoxitiximu mumkin. ⁸ Xunga mən silərgə uningqə muhəbbitinglarni ispatlixinglarni jek-iləymən. ⁹ Xu hetimni yənə bir məqsəttə, yəni silərninğ həmmə ixlarda itaətmən yaki

□ **2:3 «Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik bolqanlardin əksiqa azar yəp qalmaq degən məqsəttə uxu hətni yazdim»** — «xu hət» bolsa «kirix söz»imizdə eytkinimizdək, «Korintliklarğa (1)» əməs, bəlki uningdin keyinki yənə bir hətni kərsitidu. ■ **2:3** 2Kor. 8:22; Gal. 5:10. □ **2:6**

«Bundaq adəmning kəpinqinglar tərpidin tənbihləngini yetərliktur» — bəzi alimlar «bundaq adəm»ni Pawlus birinqi hetidə aləhidə əyibligən kixi («1Kor.» 5-bab) dəp qaraydu. Bizningqə bolsa u keyinki, kəp adəmlərgə «azar bərgən», «ziyan-zəhmət qılquqi» yənə bir kixi idi (7:12 wə «kirix söz»imiznimu kərüng). ■ **2:6** 1Kor. 5:3.

itaətmən əməsliklarni sinap bilixim üqün yazdim. □ ¹⁰ Lekin silər qaysibirini məlum ix üqün kəqürüm kılqan bolsanglar, mənmu həm uni xundak kılqan bolimən; mənmu məlum bir ixni kəqürüm kılqinimda (birər ixni kəqürüm kılqan bolsam), mən silərni dəp Məsihning huzurida xundak kildim. □

¹¹ Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz. □

¹² Əmdi Məsihning hux həwirini jakarlawğa Troas xəhirigə kəlginimdə wə xundakla Rəb tərpidin *pursət* ixiki manga eqiloqini bilən, □ ■

¹³ kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohim aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər

□ **2:9 «Xu hetimni yənə bir məqsəttə, yəni silərninğ həmme ixlarda itaətmən yaki itaətmən əməsliklarni sinap bilixim üqün yazdim»** — «həmmə ixlarda itaətmən yaki itaətmən əməsliklarni»: Pawlus ularning əzigə itaətmən boluxi əməs, bəlkı Hudaning uning arkilik kəlgən səzigə itaətmən boluxini halaytti, əlwəttə. □ **2:10 «mənmu məlum bir ixni kəqürüm kılqinimda ... mən silərni dəp Məsihning huzurida xundak kildim»** — «Məsihning huzurida»: baxka birhil tərjimisi «Məsihning wujudida» yaki «Məsihning xəhsiyitidə» (demək, Məsihning ornida yaki Məsihning namida). Buning wə tərjimimizning mənisi arisida qong pərək yok. □ **2:11 «Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz»** — bu ayət toqruluk «koxumqə səz»imizni kərüng. □ **2:12 «xundakla Rəb tərpidin pursət ixiki manga eqiloqini bilən...»** — grek tilida «xundakla Rəbdə pursət ixiki manga eqiloqini bilən...». ■ **2:12**

Ros. 16:8.

aldim. □ ¹⁴ Əmma bizni Məsihdə həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan, biz arkilik hər yərdə Əzigə dost tartkuqi huxpurakni qaqkuqi Hudaqə təxəkkür! □ ■ ¹⁵ Qünki biz Hudaqə yətküzüliwatkan Məsihning huxpurikidurmiz, həm kutkuzuluwatkanlar arisida həm həlakətkə ketiwatkanlar arisida xundakmiz; ¹⁶ keyinkilərgə ölüməgə boləqan ölümning puriki, aldinkilarəqə həyatlikkə boləqan həyatlikning purikidurmiz; əmdi muxundak ixlarning həddisidin kim qikalaydu? □ ■ ¹⁷ Qünki biz kəp

□ **2:13 «kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohim aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər aldim»** — zor mumkinqiligi barki, Titus Korinttiki kərindaxlarning həwirini elip kəlməkqi boləqan, lekin tehi Troaska kəlmigənliki üqün, Korintliklarning oqemini yəwatkan Pawlus Troasta turoqinida kəngli aram tapmidi. Gərqə hux həwəni jakar laxkə «pursət ixiki eqiloqan» bolsimu, u uningdin (waqtinqə) paydilanmay Korintliklarning həwirini biliwelix üqün Titusni izdəp u yərdin kətti. Bir yildin keyinmu Troastiki bu «pursət ixiki» tehi oquq turoqan bolsa kərək («Ros.» 20:6). □ **2:14 «Əmma bizni Məsihdə**

həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan... Hudaqə təxəkkür!» — «oqalibanə baxlaydioqan» grek tilidiki bu səz adəttə sərdar yaki padixah zəpər kuqkan koxunini xərəplik, təntənilik yürüxtə öz yurtioqə baxlaydioqanliqini ipadiləydu.

■ **2:14** Kol. 1:27.

□ **2:16 «keyinkilərgə ölüməgə boləqan ölümning puriki, aldinkilarəqə həyatlikkə boləqan həyatlikning purikidurmiz»** — buning mənisi bəlkim xundakki: — «həlakətkə ketiwatkanlar» bolsa, «rohij ölüm»də turidu; ularning xu hətərlik əhwalini Hudaning adəmliri ularəqə puritidu; mənnggülük həyatlikni tepiwatkanlarəqə bolsa, Hudaning adəmliri ularəqə mənnggülük həyatning huxbuyini, həqiqət ikənlikini əzining həyat-turmuxi arkilik puritip bildüridu.

■ **2:16** Luqa 2:34.

kixilärning kılöinidäk Hudaning kalam-sözini soda-setik ixi kılmaymız; əksiqə biz səmimiylük bilən Huda aldida Hudadin *əwətilgənlər* süpitidə Məsihdə sözləymiz.

3

Yengi əhdining hizmətkarlırı

¹ Biz yənə özimizni təwsiyə kılqılı turuwatamduq? Yaxı baxqa bəzilərgə kerək bolqandək, silərgə yeziloqan yaxı silər yazoqan təwsiyınamilər bizgə kerəkmü?■ ² Silər özünqlar bizning təwsiyınamimizdursilər, kəlbimizdə pütülgən, hər insanqə tonux bolqan wə okulidioqan.□ ³ Silərning biz tərıpimizdin pərwix kılinoqan, Məsihning məktupi ikənlikinglar ayan boldi (bu məktup siyahı bilən əməs, bəlki tirik Hudaning Rohi bilən yeziloqan; tax tahtaylarqə əməs, bəlki kəlbning

■ 3:1 2Kor. 5:12; 10:8.

□ 3:2 «Silər özünqlar bizning təwsiyınamimizdursilər, kəlbimizdə pütülgən, hər insanqə tonux bolqan wə okulidioqan» — demək, Korinttiki etikadqılarning nıjatnı yengi qobul kılqan waqtıda mutlək özgərtılqən yengi yürux-turuxlırı Pawlusning əjrining hər adəmqə kərünərlik bolqan mewisi, uning həkikiy rosul ikənlikiqə ispat idi.

ætlik tahtaylirioqa pütüklüktur). □ ■ 4 Əmdi bizning Məsih arkilik Hudaqa karaydioqan xunqə zor ixənqimiz bar; ⁵ özimizni birərnərsini kılodək iktidarimiz bar dəp qaoqliqinimiz yoktur; iktidarlikimiz bolsa bəlki Hudadindur.

⁶ U bizni yengi əhdining hizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük səz-jümlilərgə əməs, bəlki Rohqa asaslanoqan. Qünki pütüklük səz-jümlilər adəmni oltüridu; ləkin Roh bolsa adəmgə həyat kəltüridu. □ ■

⁷ Əmma səz-jümlilər bilən taxlaroqa oyuloqan, ölüm kəltüridioqan hizmət xan-xərəp bilən boləqan wə xundakla Israillar Musaning yüzidə

□ 3:3 «Silərninq biz tərripimizdin pərwix kılinoqan, Məsihninq məktupi ikənlikinqlar» — «pərwix kılinoqan» yaki «yatküzüldioqan, yollanoqan». grek tilida «kəyünüp bekiəqan» yaki «hizmiti kılinoqan». «**bu məktup siyah bilən əməs, bəlki tirik Hudaning Rohi bilən yeziloqan; tax tahtaylaroqa əməs, bəlki kəlbning ətlik tahtaylirioqa pütüklüktur**» — okurmənlərninq esidə barki, Musa pəyoqəmbərgə quxürülgən qanun «tax tahtalar»oqa pütüklük idi. Muxu yərdiki «ətlik» səlbiiy mənida əməs, bəlkim «yumxək, qattik bolmioqan», «tax»ning əksini bildüridu. ■ 3:3 Mis. 24:12; 34:1; Yər. 31:33; Əz. 11:19; 36:26; İbr. 8:10. □ 3:6

«**U bizni yengi əhdining hizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük səz-jümlilərgə əməs, bəlki Rohqa asaslanoqan**» — muxu ayəttiki «pütüklük səz-jümlilər» Musaoqa quxürülgən qanunni, yəni «kona əhdə»ni kərsitidu; «Roh» bolsa Hudaning Mukəddəs Rohini kərsitidu, əlwəttə. «Yengi əhdə» toqruluk «Yər.» 31:31-34 wə «Yərəmiya»diki «qoxumqə səz»ni kəring. «**Qünki pütüklük səz-jümlilər adəmni oltüridu; ləkin Roh bolsa adəmgə həyat kəltüridu**» — bu səzlərninq toluq mənisini quxinix üqün «Rim.» 3:19-23, 7-bab wə 8:1-16ni kəring. «Roh» Hudaning Rohi, əlwəttə. ■ 3:6 2Kor. 5:18; İbr. 8:6, 8.

julalanoqan xan-xərəptin yüzigə közlrini tikip qariyalmoqan yərdə (gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qalduruloqan bolsimu),[□] ■ 8 Roh bilən yürgüzüldioqan hizmət tehimu xan-xərəplik bolmamdu? ⁹ Qünki adəmnıng gunahını bekitidioqan hizmət xərəplik boləqan yərdə, insanni həqqanıy qıldioqan hizmətnıng xəripı tehimu exip taxmamdu!? ¹⁰ Qünki əslidə xan-xərəplik boləqan ixning hazırkı oqayət zor xan-xərəplik ixning aldida heqkandəq xan-xərəplikliki yəqtur; ¹¹ qünki əməldin qalduruloqan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə, hazır ornını başqan ix tehimu xan-xərəplik bolıdu. [□] 12 Bizdə xunqə zor xundəq bir ümid boləqanıqən, biz tolimu yürəklik bolimiz. [□] 13 Biz Israillarnı əməldin qaldurulıdıoqan *əhdining* parləq nuriqə kəzını tikip qaraxning aqıwıtıgə uqrap kətmisun dəp yüzıgə qümpərdə tartıwaləqan Musaqə

□ 3:7 «Israillar Musanıng yüzidə julalanoqan xan-xərəptin yüzıgə közlrını tikip qariyalmoqan yərdə» — bu wəqə «Mis.» 34:29-35də hatırləngən. «(gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qalduruloqan bolsimu)» — bəxqə bırıhıl tərjımisı «gərqə xu nur asta-asta yəqılıwatqan bolsimu». Pawlus bu ikki bıslıq səzlərnı bəlkım ətəy ıxlətkən, xunqə ikkılə tərjımisı bəlkım toqırıdur. ■ 3:7 Mis. 24:12; 34:1,30; Qan. 10:1.

□ 3:11 «qünki əməldin qalduruloqan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə,...» — «əməldin qalduruloqan ix» yəki «ajızlap yəqılıwatqan ix». □ 3:12 «biz tolimu yürəklik bolimiz» — yəki «biz jasərətlık səzləymız».

ohximaymiz. □ ■ 14 Əmma ularning oy-kəngülliri kadaklaxkanidi; qünki bügüngə kədər kona əhdini okuqinida muxu qümpərdə eliwetilməy kəldi; qünki pəxət Məsihdə bolqandila u elip taxliwetilidu. □ ■ 15 Əmma bügüngə kədər, Musaning yazmiliri okuqinida xu qümpərdə yənila kəlbini yepiwalmakta. 16 Əmma hərkim Rəbgə qarap burulsa, qümpərdə elip taxlinidu. ■ 17 Əmma Rəb xu Rohtur; wə Rəbning Rohi kəyərdə bolsa, xu yərdə hərlük bolidu. □ ■ 18 Wə biz həmmimizning yüzimiz qümpərdisiz halda Rəbning xan-xəripigə qariqinida, Uning ohxax süritidə boluxka Roh bolqan Rəb tərpidin xan-xərəp üstigə xan-xərəp qoxulup

□ 3:13 «**əməldin qaldurulidioqan əhdə**» — «kona əhdə»ning «əməldin qaldurulqanliqi»ni tolukraq qüxinix üqün «Rim.» 3:19-4:25, 7:7-8:4, «Gal.» 1:2-4:7ni okung). Baxqa birhil tərjimisi «eqüp ketiwatqan əhdə...». **«əməldin qaldurulidioqan əhdining parlak nuriqə kəzini tikip qaraxning aqiwitigə uqrap kətmisun dəp...»** — «qaraxning aqiwiti» — biz bu səzni xu mənide qüxinimizki, kona əhdə (Musa pəyoqəmbərgə qüxürülqan qanun) astida, insanning gunahqa patqan haliti pax qilinoqaqqa, Hudaning xan-xəripigə biwasitə qaraxning aqiwiti ölüm bolatti. «Mis.» 34:34ni kəring. ■ 3:13 Mis. 34:35; Rim. 10:4. □ 3:14 **«qünki bügüngə kədər kona əhdini okuqinida muxu qümpərdə eliwetilməy kəldi...»** — «kona əhdə» muxu yərdə, bolupmu Musa pəyoqəmbərgə qüxürülqan qanunni, yəni Təwratning «Yaritilix»tin «Qanun xərhi»gicə bolqan bəx qismini kərsitidu. ■ 3:14 Yəx. 6:10; Əz. 12:2; Mat. 13:11; Ros. 28:26; Rim. 11:8. ■ 3:16 Mat. 13:11; Rim. 11:23; 1Kor. 2:10. □ 3:17 **«Əmma Rəb xu rohtur»** — «Roh» bolsa Hudaning Muqəddəs Rohi, yəni «yengi əhdə» arkilik mənggülük həyatni elip keldioqan Rohni kərsitidu. ■ 3:17 Yh. 4:24.

özgərtilməktimiz. □ ■

4

Pawlusning jamaatlarning hizmitida boləjan qidamlik, səwr-takətliki — Hizməttə qidamlik

¹ Xunga Huda bizgə rəhim-xəpkət kərsətkəndək, bu hizmət bizgə amanət kilinən, biz bəl qoywətməymiz; ² əmdiliklə xərməndiliklə ait yoxurun ixlarni taxlap, nə aldamqiliklə mangmay, nə Hudaning sözini burmilimay, bəlki həkikətni əynən ayan kilix bilən Huda al-dida duruslukimizni hər adəmning wijdaniə kərsitimiz. ■ ³ Əmma hux həwirimiz qümkəlgən bolsimu, u həlak boluwatқанlarəqa nisbətən qümkəldi; ■ ⁴ Qünki Hudaning sürət-obrazi boləjan Məsihning xan-xəripi toqrisidiki hux həwərnin nuri ularning üstidə yorumisun dəp, bu zamanning ilahə etikadsizlarning oy-zəhinlirini kor kildi. □ ■ ⁵ Qünki biz özimizni əməs, bəlki Məsih Əysani Rəb, xuningdək özimizni Əysa üqün silərnin hizmətkaringlar

□ **3:18 «Biz həmmimizning yüzimiz qümpərdisiz həlda Rəbning xan-xəripigə kariəninida, Uning ohxax süritidə boluxkə Rəh boləjan Rəb tərəpidin xan-xəre p üstigə xan-xəre p koxulup özgərtilməktimiz» — «ohxax süriti» (yaki «ohxax sürət-obrazi») — Rəb Əysanın Əzining süriti. ■ 3:18 1Kor. 13:12; 2Kor. 5:7. ■ 4:2 2Kor. 2:17; 2Kor. 6:4 ■ 4:3 2Kor. 2:15; 2Tes. 2:10. □ 4:4 «bu zamanning ilahə etikadsizlarning oy-zəhinlirini kor kildi» — «bu zamanning ilahə» Xəytan, Iblis. ■ 4:4 Yəx. 6:10; Yh. 12:40; 14:9. Fil. 2:6. Kol. 1:15. Ibr. 1:3.**

dəp elan qilimiz. □ ⁶ Qünki «karangoşuluktin nur yorusun» dəp buyruğan Huda, Məsiḥning didaridin Özining xan-xəripini tonutuxқа bolğan yoruklukning *biz arkilik* qeqilixi üqün, bizning kəlbimizni yorutқandur. ■

Mənggülik xan-xərapning zor wəzni

⁷ Əmma küdrətning ǵayət zorluqi bizdin əməs, bəlki Hudadin bolğanliqi kərünsun dəp bu gəhərgə sapal idixlarda ǵaqilaklıq ḥalda igidarlıq qilimiz. □ ■ ⁸ Mana biz hərtərəptə kistilip ǵalduq, əmma yənjilmiduk; təmtirəp ǵalduq, əmma ümidsizlənmiduk; ⁹ ziyankəxlikkə uqrawatimiz, əmma həmdəmsiz ǵalmiduk; yikətilduq, əmma ḥalak bolmiduk; ¹⁰ Əysaning ḥayati tenimizdə ayan ǵilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning ölümünü kətürüp yürimiz. □ ■ ¹¹ Qünki Əysaning

□ **4:5 «biz özimizni əməs, bəlki Məsiḥ Əysani Rəb, xuningdək özimizni Əysa üqün silərninǵ hizmətkaringlar dəp elan qilimiz»** — «hizmətkarlar» muxu yərdə grek tilida «ǵullar» deyilidu. Demək, özini (ḥərḥil səwəblər bilən) baxқа birsining hizmitidə boluxқа satқан kixilər. ■ **4:6** Yar. 1:3; 2Pet. 1:19. □ **4:7 «...bu gəhərgə sapal idixlarda ǵaqilaklıq ḥalda igidarlıq qilimiz»** — «sapal idixlar» bolsa etikadqılarning öz ajiz wujud-tənliri, əlwəttə. ■ **4:7** 1Kor. 2:5; 2Kor. 5:1. □ **4:10 «Əysaning ḥayati tenimizdə ayan ǵilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning ölümünü kətürüp yürimiz»** — «Əysaning ölümünü kətürüx» degənlik bəlkim rosullar daim azap-oqubətni tartқанliqi, daim ɵltüröluxning həwpidə turuwatқанliqini kərsitidu. Əmma bu bayanni yənə həmmə etikadqi üqün muḥim roḥiy prinsip degili bolidu. 11-ayətni kərüng. ■ **4:10** Rim. 8:17; Gal. 6:17; Fil. 3:10; 2Tim. 2:11,12; 1Pet. 4:13.

hayati öldiğan ətlirimizdə ayan kılinsun üqün, tirik qalğan bizlər hərdaim ölümgə tapxurulmaqtimiz. □ ■ 12 Xuning bilən bizdə ölüm ixləwatidu, əmma hayat silərdə ixləwatidu. □ 13 Wə «Mən ixəndim, xunga söz kıldim» dəp yeziloqandikidək iman-ixənqtiki rohğa igə bolup, bizmu ixəndük wə xuning bilən söz kılımız; □ ■ 14 qünki Rəb Əysani tirildürgən *Huda* bizni Əysa bilən birgə tirildüridu, xundakla bizni silər bilən birgə Öz aldiğa hazır kıldidu, dəp bilimiz. ■ 15 Qünki *bu* həmmə ixlər silər üqündurki, tehimu kəp kixiləning wujudida exip taxquqə beqixlanoğan mehir-xəpkət səwəbidin kəp kixiləningmu Hudani uluqlap eytқан təxəkkürliri exip taxidu. ■ 16 Xunga biz bəl qoyuwətməymiz; gərqə taxki insanlikimiz solaxsimu, dərħəqikət iqki insanlikimiz kündin-küngə yengilanmaqta.

□ 4:11 «qünki Əysaning hayati öldiğan ətlirimizdə ayan kılinsun üqün, tirik qalğan bizlər hərdaim ölümgə tapxurulmaqtimiz» — «ölümgə tapxurulmaqtimiz» — Huda tərripidin, əlwəttə. ■ 4:11 Zəb. 44:22; Mat. 5:11; Rim. 8:36; 1Kor. 4:9; 15:49; Kol. 3:4.

□ 4:12 «Xuning bilən bizdə ölüm ixləwatidu, əmma hayat silərdə ixləwatidu» — muxu muhim prinsip toqıruluk «qoxumqə söz»imizni kərüng.

□ 4:13 «Mən ixəndim, xunga söz kıldim» — «Zəb.» 116:10. «iman-ixənqtiki rohğa igə bolup, bizmu ixəndük wə xuning bilən söz kılımız» — «söz kılımız» — demək, hux həwərnı jakarlaymız. ■ 4:13 Zəb. 116:10 ■ 4:14 Rim. 8:11; 1Kor. 6:14. ■ 4:15 2Kor. 1:11.

□ 17 Qünki bizning bir dəqiqilik wə yenik japa-muxəkkətlirimiz biz üqün exip taxqan, mənggülük, zor wəzinlik xan-xərəpni hasil kılıdu. ■ 18 Xunga biz kərüngən ixlarəqa əməs, bəlki kərünməs ixlarəqa kəz tikimiz; qünki kərüngən ixlar waqitlik, əmma kərünməs ixlar mənggüldür.

5

Kerux sezimi bilən əməs, bəlki iman-ixənq bilən yaxax

1 Qünki bu zeminoqa təwə öyimiz, yəni bu qədirimiz yökitilsimu, Huda tərpidin boləqan, insan qoli bilən yasalmioqan bir öy, yəni asmanlarda əbədiy bir makanimiz bardur döp bilimiz. ■ 2 Əmdi bu *kona öyimizdə* turoqinimizda asmandiki öyimizni kiyiwelixqa zor intizar bilən ah urmaqtimiz. ■ 3 (bərəkət, *asmandiki öyimizni* kiyiwalsaq yalingaq qalmaymiz). ■ 4 Qünki muxu qedirda turoqinimizda, eqirqilikta ah urmaqtimiz; bu bizning yalingaqqlinixni halioqinimiz əməs, bəlki kiyindürüluxni, yəni bizdə əlidioqan nemə bolsa, uning həyat

□ 4:16 «**gərqə taxki insanlikimiz solaxsimu, dərəkəkəkət iqki insanlikimiz kündin-küngə yengilanmakta**» — «taxki insanlikimiz» adəmnin jan-tenini, «iqki insanlikimiz» adəmnin qəlb-rohini, iqki dunyasini kərsitidu. Grek tilida «taxki insanimiz» wə «iqki insanimiz» deyilidu. ■ 4:17 Zəb. 30:5; Mat. 5:12; Rim. 8:18; 1Yuhə. 3:2. ■ 5:1 2Kor. 4:7. ■ 5:2 Rim. 8:23. ■ 5:3 Wəh. 3:18; 16:15.

təripidin yutuluxini halaymiz.■ ⁵ Əmdi bizni dəl muxu ixka təyyarlıoquqi bolsa Hudadur; U bizgə «kapalət» bolğan Öz Rohinimu ata kildi.□ ■ ⁶ Xuning bilən biz həmixə yurəklik bolimiz; həmdə tenimizdə makan tutqinimizda Rəbdin neri bolğan musapir bolimiz dəp bilimiz ⁷ (qünki biz kərux sezimi bilən əməs, etiqad bilən mangimiz);■ ⁸ biz yurəklik bolup, xuningdək təndin neri bolup Rəb bilən billə bir makanda boluxka tehimu hursənmiz. ⁹ Xuning bilən, məyli təndə bolayli, təndin neri bolayli, uni hursən kilişni istək-nixan kiliş intilimiz. ¹⁰ Qünki təndə kilişan əməllirimizni, yaxilik bolsun, yamanlik bolsun, hərberimizgə kəyturuluxi üqün Məsişning sorak təhti aldida hazır boluximiz lazim bolidu. ■ ¹¹ Xuning bilən Rəbning dəhxitini bilgənlikimiz üqün, insanlarni ixəndürüxkə tiriximiz; lekin biz Hudağa oquq-axkarimiz, xuningdək siləning wijdaninglardimu axkarə tonulsak dəp ümid

■ **5:4** Rim. 8:11; 1Kor. 15:53. □ **5:5** «U bizgə «kapalət» bolğan Öz Rohinimu ata kildi» — «Öz Rohi» grek tilida pəkət «Roh» bilən ipadilinidu. «Kapalət» toqruluk 1:22diki izahatni kərüng. ■ **5:5** Rim. 8:16; 2Kor. 1:22; Əf. 1:13; 4:30. ■ **5:7** 1Kor. 13:12; 2Kor. 3:18. ■ **5:10** Zəb. 62:12; Yər. 17:10; 32:19; Mat. 16:27; 25:32; Rim. 2:6; 14:10,12; 1Kor. 3:8; Gal. 6:5; Wəh. 2:23; 22:12.

qilimən.□

Inaklıqqa kəltürüx hizmiti

¹² Biz hazır özimizni kaytidin silərgə təwsiyə qılqinimiz yox, bəlkı pəkət silərdə kəlbdiqi ixlardin əməs, taxkı qıyapəttin pəhirlinidıoqlanlarğa bərgüdək jawab bolsun dəp, silərgə bizlərdin pəhirlinix imkanıyitini yaritip beriwatimiz. □ ■ ¹³ Qünki iqlimimizgə siqlımay qaloqlan bolsaqmu Huda aldida xundak bolduk, salmaq bolsaqmu silər üqlün xundak

□ **5:11 «biz Hudaqla oqluql-axkarimiz, xuningdək silərlıng wıjdaniqlardimu axkarə tonulsak dəp ümid qilimən»** — «Hudaqla oqluql-axkarimiz, xuningdək silərlıng wıjdaniqlardimu axkarə tonulsak». Demək, Pawlus wə baxqa rosullar dunyadikikilərgə anqlə tonux əməs, ularlıng həkıkiqlı salahlıyiti, ularla bolqlan Məsiqlınlıng Muqləddəs Roqlımu dunyadikikilərgə anqlə tonux əməs, xunqla ularqla Məsiqlınlıng hər adəmlni sorakqla tartidıoqlanlıqlı toqlruluql iqləndürüxnlıng zərürıyiti bar. Lekın Huda bizni obdan bilidu wə (silər Hudaniqling adəmliri bolqlandin keyin) silərlmu bizni obdan qüxlənsəqlar kerək, dəydu. □ **5:12 «...taxkı qıyapəttin pəhirlinidıoqlanlarğa bərgüdək jawab bolsun dəp, silərgə bizlərdin pəhirlinix imkanıyitini yaritip beriwatimiz»** — «taxkı qıyapitidin pəhirlinidıoqlanlar bərgüdək jawab bolsun dəp...» — Pawlus hazır Korintliqi jamaəttə kerüqlən «sahta rosullar»ni tilqla elip, əzi üstidin ərz qılqlan bu kixilərgə jawab berix üqlün Korintliqi kerindaxlarqla əziniql wə həmlkarlıriniqling hizmətliriniqling roqlıy məqlıyitini azraq axkarıqlap kərsətməkqi. ■ **5:12** 2Kor. 3:1; 10:8.

bolimiz. □ 14 Qünki Məsihning muhəbbiti bizni *xundak kılıxka* ündəydu; qünki biz birsi həmməylən üqün öldi, xunga həmməylənnimu öldi, dəp hesablaymiz. □ 15 Wə U həmməylənni dəp öldi, buningdin məxsət, hayat bolğanlar əzliri üqün əməs, bəlki ularni dəp ölüp tirilgüqi üqün yaxixi üqündur.■

16 Xuning bilən biz buningdin keyin heqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz. □ ■ 17 Xunga əmdi birsi Məsihdə bolsa, u yengi bir yaritiloquqidur!

□ 5:13 «Qünki iq-iqimizgə siqmay qaloğan bolsakmu Huda aldida xundak bolduk, salmaq bolsakmu silər üqün xundak bolimiz» — munu ayəttə Pawlus, xühşisizki, (yukirida eytiloqandək) awwal özining wə qerindaxlarning «qəlbdeki ixlar», yəni əng əhmiyyətlik ixlar toqruluk sözləydu. U keyinrək «körünüx» tiki ixlarning, yəni «taxki qiyapət» ning ixliroğa otidu. Əməliyəttə «iq-iqimizgə siqmay qaloğan bolux» Hudaning zor uluqluqi, exip taxқан xapaitigə qarap insanning huxaliktin bolğan normal inkasi bolux kerəkoqu, dəymiz. Əmma baxқа kixilər bəribir hux həwərnı anglixı kerək, xuningdək öz huxallıqimizoğa hay berip, ular üqün «salmaq» boluximizmu kerək. □ 5:14 «birsi həmməylən üqün öldi» — Məsihni kərsitidu. «qünki biz birsi həmməylən üqün öldi, xunga həmməylənnimu öldi, dəp hesablaymiz» — bu əjayib ayət toqruluk «qoxumqə sez»imizni kəring. ■ 5:15 Rim. 14:7; Gal. 2:20; 1Tes. 5:10; 1Pet. 4:2. □ 5:16 «hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak...» — «insanlarqə» grek tilida «ətlər boyiqə». «xuning bilən biz buningdin keyin heqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz» — bu əjayib ayət toqrulukmu «qoxumqə sez»imizni kəring. ■ 5:16 Mat. 12:50; Yh. 15:14; Gal. 5:6; 6:15; Kol. 3:11.

Kona ixlar     , mana, h  mm  ix yengi boldi! ■ 18 W  barlik ixlar Hudadindur; U bizni M sih  arkilik  zig  inaklaxturdy, xundakla bizg  inaklaxturux hizmitini tapxurdi: — □ ■ 19 dem k, Huda M sihd  ad ml rning ita tsizliklirini ularning  yibi bil n hesablamay, al mni  zig  inaklaxturdy; xuningd k bizg  inaklaxturux h wirini aman t k lip tapxurdi. ■ 20 Xunga huddi Huda biz arkilik *ad ml rdin inaklikka kelixni*  t nginid k, biz M sihk  wakalit n  lqil rdurmiz; M sih ning ornida «Hudaqa inaklaxturulo aysil r!» d p  t nimiz. ■ 21 Gunah ka heq tonux bolmio an kixini Huda bizni d p gunah ning  zi k ldi; m ksiti xuki, bizning Uningda Hudaning həkkaniyliki boluximiz  q ndur.□ ■

6

Hudaning japa-mux kk t tartkuqi  lqiliri bolux

¹  mdi *Hudaning* h mkarliri süpitidə silərdin Uning mehir-x pk tini qobul k lip turup uni bikaroqa k tk zm nglar d p  t nimiz■

■ 5:17 Y x. 43:18; W h. 21:5. □ 5:18 «w  barlik ixlar Hudadindur» — yaki «w  bu barlik ixlar Hudadindur». ■ 5:18

Kol. 1:20; 1Yu a. 2:2; 4:10. ■ 5:19 Rim. 3:24,25; Kol. 1:20.

■ 5:20 2Kor. 3:6. □ 5:21 «gunah ka heq tonux bolmio an kixi» — M sih . «m ksiti xuki, bizning Uningda Hudaning həkkaniyliki boluximiz  q ndur» — «Uningda» — M sihd ,  lw tt . ■ 5:21 Y x. 53:9,12; Rim. 8:3; Gal. 3:13; 1Pet. 2:22; 1Yu a. 3:5. ■ 6:1 1Kor. 3:9; Ibr. 12:15.

² (qünki u: «Xapaət kərsitilidioqan bir pəyttə duayingni ijabət qilixni bekitkənmən, nijat-kutulux yətküzüldioqan bir künidə Mən sanga yardəmdə boluxumni bekitkənmən» — dedi. Mana, hazır bolsa «xapaət kərsitilidioqan yahxi pəyt»; mana, hazır «nijat-kutulux küni»dur!). □ ■ ³ *Rəbning* hizmitigə daq kəltürülmisun dəp həqkandak ixta həqkimning imanioqa tosaləquluk qilmaymiz; ■ ⁴ bəlki hər bir ixta özimizni Hudaning hizmətkarliri süpitidə nəmunə kilip yürimiz; zor qidamlıq bilən, jəbir-zulumlarda, japa-muxəkətlərdə, besim-kistaklarda, ■ ⁵ kamqa yarilirida, zindanlarda, qozoqilang-topilanglar iqidə, eqir mehnətlərdə, tünəxlərdə, roza tutuxlarda, □ ⁶ paklıq bilən, bilimlər bilən, səwr-takətlik bilən, mehrıbanlıqlar bilən, Mukəddəs Roh bilən, sahtılıksız mehir-muhəbbət bilən, ⁷ həkikətning səz-kalami bilən, Hudaning küq-kudriti bilən, həkkanıylikning ong-sol kollardiki qoralliri bilən, □ ⁸ həm izzət-xəhrəttə həm həkərət iqidə, təhmət həm tərıplınlıxlar iqidə *özimizni Hudaning hizmətkarliri süpitidə namayan kilduk*; yaloqanqılar dəp qaraloqan bolsakmu səmimiy-

□ **6:2 «xapaət kərsitilidioqan bir pəyttə duayingni ijabət qilixni bekitkənmən, nijat-kutulux yətküzüldioqan bir künidə mən sanga yardəmdə boluxumni bekitkənmən»** — «Yəx.» 49:8. ■ **6:2** Yəx. 49:8. ■ **6:3** Rim. 14:13; 1Kor. 10:32. ■ **6:4** 1Kor. 4:1; 2Kor. 11:23. □ **6:5 «tünəxlərdə»** — demək «tünəp dua kilixlarda». Baxka birhil tərjimisi «uykusizliklarda». □ **6:7 «...həkkaniylikning ong-sol kollardiki qoralliri bilən...»** — bəlkim zərb qilidioqan həm qooqdaydioqan rohiy qorallarni kərsitidu.

sadik bolup, ⁹ namsiz bolduk-yu, ammo mexhormiz; olay dap qalduq-yu, ammo mana, hayatturmiz; tərbiyidə jazalanduk-yu, ammo olümgə məhkum kilinmiduk; □ ■ ¹⁰ dər-d-ələm tarttuk-yu, ammo daim xad-huramlıqta turimiz; namrat boləqinimiz bilən, ammo kəp adəmlərnı bay kıləuqımız; heqnemimiz yok boləqini bilən, ammo həmmigə igidarmiz.□

¹¹ Silərgə oquq-yoruk səzliduk, əy Korintliklar, bizning baqrimiz silərgə kəng eqildi! □

¹² Silər biz tərəptin kısıloqan əməs, lekin öz iq-baqrınglarning tarlıkidin kısılisilər; ¹³ əmdi adil almaxturuxta bolup — (öz pərzəntlirimgə səzligəndək səzləymən) — baqrınglarnı bizgimu kəng eqinglar.■

Qarangojulukqa həmrah bolmanglar

□ **6:9 «namsiz bolduk-yu, ammo mexhormiz»** — dunyadiki «məxhər»lardin bolmisimu, lekin Huda, pərixtilər wə jamaətlər tərpidin məxhordur, degən mənıdə dap qaraymiz. **«tərbiyidə jazalanduk-yu, ammo olümgə məhkum kilinmiduk»** — «tərbiyidə jazalanduk-yu...» degənlik baxqa bir tərjimisi «dər-rə-kəmqa yeduk-yu ...». Bu muhım səz toqruluk «koxumqə səz»imizni kərüng. ■ **6:9** Zəb. 118:18; Yəx. 26:19.

□ **6:10 «namrat boləqinimiz bilən, ammo kəp adəmlərnı bay kıləuqımız; heqnemimiz yok boləqini bilən, ammo həmmigə igidarmiz»** — «namrat boləqinimiz bilən,... heqne-mimiz yok boləqini bilən,...» — Pawlus wə baxqa rosullar bu dunyaning kəzkarixidin qarıoqanda xundak kərüngən bolsimu, ular hərgiz əzlrini undak həsablımaydu, bəlki əzlrini həkikıy baylar (mənggölük baylıqlaroqa igə) dap sanaytti. □ **6:11 «Silərgə oquq-yoruk səzliduk, əy Korintliklar,...»** — grek tilida «Aqzımız silərgə oquq, i Korintliklar,...». ■ **6:13** 1Kor. 4:14.

14 Etikadsizlar bilən bir boyunturukka qetilip tängsizlikta bolmanglar; qünki həkkaniylik wə kəbihlik otturisida kandaqmu ortaklik bolsun? Yoruklukning karangojuluk bilən kandaq həmrahliki bolsun? □ ■ 15 Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun? İxəngüqining ixənmigüqi bilən kandaq ortak nesiwisi bolsun? □ 16 Hudaning ibadəthanisining butlar bilən kandaq birliki bolsun? Qünki silər tirik Hudaning ibadəthanisidursilər — Hudaning: «Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu» deginidək *silər Uning ibadəthanisidursilər*; □ ■ 17 Xuning üqün «Ularning arisidin qikip ketinglar, Manga ayril-

□ 6:14 **«Etikadsizlar bilən bir boyunturukka qetilip tängsizlikta bolmanglar»** — «Kan.» 22:10də «Exək wə kalini bir boyunturukka täng qoxmanglar» deyilidu. Tängsizlik boloqaqqa, ixəngən adəm wə ixənmigən adəm täng yük tartmaydu, hətta bir-biridin baxka yөнүлүxkə tartidu. Bu sözlər pəkət nikahqıla baqlıq əməs, türlük əhwallarda etikadsız adəm bilən «həmboyunturuk» bolux qong qataqlarnı qikiridu, degənliktur. **«...həkkaniylik wə kəbihlik otturisida kandaqmu ortaklik bolsun?»** — «kəbihlik» grek tilida «kanunsizlik», əmma bu «kanun» həkümətnıngki əməs, Hudaning həkkaniy tələplirini kərsitidu. ■ 6:14 Kan. 7:2; 1Sam. 5:1, 2; 1Pad. 8:21; 1Kor. 5:9; 10:21; Əf. 5:11 □ 6:15 **«Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun?»** — «Belial» degənning ibraniy tilidiki mənişi «ərziməs, osal» bolup, Xəytanning yanə bir ismi bolidu. □ 6:16 **«Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu»** — «Law.» 26:12 wə «Yər.» 28:32, «Əz.» 32:27ni kərüng. ■ 6:16 Mis. 29:45; Law. 26:11-12; Yər. 32:38; Əz. 37:27; 1Kor. 3:16; 6:19; 10:7, 14; Əf. 2:21; İbr. 3:6; 1Pet. 2:5

inglar», — dəydu Rəb, — «heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar», «xundila Mən silərnəni qəbul qilimən», □ ■ 18 wə: «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oqul-qizlirim bolisilər» — dəydu Həmmigə Qadir boləjan Rəb. □ ■

7

¹ Əmdi bu wədilərgə muyəssər boləjandin keyin, i səyümlüklər, əzimizni ətlərdiki həm rohtiki hərhil paskiniliqtin tazilap, Hudan- ing qərkunqida əzimizdə *ayan qilinəjan* pak- mukəddəslikni kamalətkə yətküzəyli.

Bizni qəbul qiləjaysilər!

² Bizni qəbul qiləjaysilər! Biz heqkimgə ziyan-zəhmət yətküzmiduk, heqkimni nabut qilmiduk, heqkimdin paydilanmiduk. □

³ Muxulərnəni dəp, silərnəni əyibliməkqi əməsmən; qünki mən yukirida eytkinimdək, silər qəlbimizdidursilərki, biz silər bilən billə əlүxkə,

□ 6:17 «Ularning arisidin qikip kətinglar, manga ayril- inglar... heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar» — «Yəx.» 52:11ni kəring. Əslidə bu səzlər Israiləja Babil imperiyəsidi ki kəyp-sapa wə butpərəslikni taxlap qikixi üqün eytiləjan. «xundila Mən silərnəni qəbul qilimən» — «Əz.» 20:41ni kəring. ■ 6:17 Yəx. 52:11; Əz. 20:34,41; Wəh. 18:4. □ 6:18 «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oqul-qizlirim bolisilər» — Təwrat, «2Sam.» 7:14, «Yəx.» 43:6, «Yər.» 31:9ni kəring. ■ 6:18 2Sam. 7:8,14 □ 7:2 «...heqkimni nabut qilmiduk» — bəlkim həm iqtisadiy jəhəttin həm etikəd jəhətidin eytilidu.

silər bilən billə yaxaxka təyyarmiz.■ 4 Silərgə baqliqan ixənqim zor, silərdin boləqan pəhrim zor; xuning üqün rioqbət-təsəlligə tolduruldum, barliq japa-müxkülqiliklirimizdə huxallikim exip taxti.■

5 Qünki bərhək, Makedoniyəgə kirginimizdimu ətlirimiz heq aram tapalmay, hərtərəptin kisilip qalduk; sirtimizda jedəl-kürəxlər, iqimizdə qorkunqlar bar idi.■ 6 Əmma qüxkünlərgə rioqbət-təsəlli bərgüqi Huda bizgə Titusning kelixi arkilik rioqbət-təsəlli bərdi;■ 7 tapkan rioqbət-təsəllimiz pəkət uning kelixi arkiliklə əməs, bəlki uning silərdin tapkan rioqbət-təsəllisi arkilikmu boldi; qünki u silərnin bizgə zarikip təlmürgininglarni, silərnin həsritinglarni, silərnin manga boləqan kizəqin qəmhorlukunglarni eytip bərdi; xuning bilən mən tehimu huxallandim.□ 8 Qünki gərqə mən silərnin hetim bilən azabliqan bolsammu, mən hazır uningdin puxayman qilmaymən; lekin əslidə mən xu hetimning silərnin azabliqanini kərüp puxayman qiləqanidim (əməliyəttə, silərnin azablinixinglar qiskioqinə bir məzgilla boləqan). 9 Əmma hazır xadlinimən —

■ 7:3 2Kor. 6:11,12,13.

■ 7:4 Mat. 5:12; Ros.

5:41; Fil. 2:17; Kol. 1:24.

■ 7:5 Ros. 16:19,23.

■ 7:6 2Kor. 1:4.

□ 7:7 «qünki u silərnin bizgə

zarikip təlmürgininglarni... eytip bərdi» — «silərnin bizgə zarikip təlmürgininglar» degən sözlərdə «bizgə» degənni kirgüzduk. Ularning «zarikip təlmürgini» Hudaqə boluximu mumkin idi. «silərnin həsritinglarni, silərnin manga boləqan kizəqin qəmhorlukunglarni...» — Korintliklarning həsrətliri qatarliqlar rosul Pawlusning ilgiriqi bir hetidiki əyibni (2:4) qobul qiləqanliqi tüpəylidin idi.

azablanōjininglardin əməs, bəlki xu azabning silərni towa kıldurōjanlikidin xadlinimən; qūnki silərning azablinixinglar Hudaning yolida idi; xuning bilən silər bizdin hēq ziyan tartmidinglar. ¹⁰ Qūnki Hudaning yolida bolōjan azab-kayōju adəmni hērgiz puxayman kılmaydiojan nijatka baxlaydiojan towioja elip baridu; əmma bu dunyadiki azab-kayōju adəmni əlümgə elip baridu. ■ ¹¹ Qūnki mana, dəl muxu ix, yəni Hudaning yolida azablinixinglar, silərgə xunqə kəp əstayidillik, əzliringlarni əyibtin nəkədər halas kılıx, xunqə kəp qəzəp, xunqə kəp qorkunq, xunqə kəp təkəzzarlik, xunqə kəp kizōjinlik wə jazalaxka xunqə təyyar boluxni elip kəldi! Silər bu ixning hēr tərripidə əzünglarning əyibtin halas boluxunglarni ispatlidinglar.□

¹² Əmdi silərgə xu hətni yazōjan bolsammu, u hətni ziyan-zəhmət kılōquqi kixi üqün əməs, yaki ziyan-zəhmət kılinoquqi kixi üqün əməs, bəlki Huda aldida bizgə bolōjan kənglūnglardiki kizōjinlikning aranglarda ayan boluxi üqün

■ **7:10** 2Sam. 12:13; Mat. 26:75; Luğa 18:13. □ **7:11**

«Hudaning yolida azablinixinglar... silərgə...xunqə kəp qəzəp, xunqə kəp qorkunq, ... elip kəldi!» — muxu yərdə «qəzəp» bolsa bəlkim gunah sadir kılōjan kixining kilmixioja, xundakla əzlirining bu ixta jawabkar əməsligigə qaritilojanidi. «Xunqə kəp qorkunq» bolsa Hudadin bolōjan qorkunq. **«jaza-laxka xunqə xunqə təyyar bolux»** — əz gunahida qing turup towa kılıxni rət kılōjan qerindaxlarni jamaəttin qikiriwetixni kərsitidu.

yazdim. □ 13 Bu səwəbtin biz rıqəbət-təsəlligə erixtuk. Wə rıqəbət-təsəllimiz üstigə biz Titusning huxallıqı tüpəylidin tehimu zor xadlanduk; qünki uning rohi silər təriringlardin yengilandi. 14 Qünki mən silər toqraqlarda birər ixta pəhirlinip mahtioqan bolsam, u ixta heq hijil qaldurulmidim; bəlki silərgə eytkanlirimizning həmmisi həkikət boləqinidək, bizning Tituska silərnı pəhirlinip mahtiximizmu həkikət bolup ispatlandi. 15 U silərnıng itaətmənlikinglarnı, silərnıng uningdin kandaq əyməngən wə titrigən halda uni kərxi aləqininglarnı əsliginidə, uning silərgə baqlıoqan iq-baqlıridiki muhəbbətliri tehimu exip taxidu. 16 Mən silərgə hər bir ixta ixənqim kamil boləqanlıkidin xadlinimən.

8

Mukəddəs bəndilər üçün iana qilix

1 Əmma, i kərindaxlar, biz silərgə Hudaning Makedoniyədiki jamaətlərgə beqlixliqan mehir-xəpkıtnı ayan qılməkqimiz; 2 ular zor eqir japa-muxəkqəttə sinaləqinida, kattıq namrat əhwalda exip taxkan xadlıqı bilən ularning oquq kolluqining baylıqı urəup qıktı; 3 qünki

□ 7:12 «bəlki Huda aldida bizgə boləqan kənglūnglardiki kizəqinlikning aranglarda ayan boluxı üçün yazdim» — baxka bir kəqürmisi boyıqə «bəlki bizning Huda aldida silərgə boləqan kizəqinlikimizning ayan boluxı üçün yazdim». Əmma keyinki ayətlərnı (13-16) wə 8:7ni kərgəndə, biz aləqan kəqürmisi toqlıdur.

ularning küqining bariqə, hətta küqidin artuq həyr-sahawət qılqanliqioğa özüm guwah. Ular ihtiyari bilən xundak qilip, ⁴ bizdin muqəddəs bəndilərgə xu yardəmdə boluxning bəhtigə wə xeriklikigə muyəssər boluxni qattik, ötündi; ⁵ xundak qilip, ular kütkinimizdək əməs, ümid qılqinimizdin exip əzlrini awwal Rəbgə, andin Hudaning iradisi bilən bizgimu beoixlidi; ⁶ xunga, Titus silərdə *bu* mehribanliqni baxliqanikən, biz Titustin silərnı buningoğa nesipdax qilip uni ada qilixka ötündük.

⁷ Əmma silər hər tərəptə, yəni ixənqtə, sözdə, bilimdə, toluq əstayidillikta həm bizgə bolqan mehir-muəbbitinglarda əwzəl bolqininglardək, muxu mehirlik ixtimu əzünlarnı əwzəl kərsitinglar. ⁸ Mən bu gəp bilən silərgə buyruq qılmaqci əməsmən, bəlkı baxqılarning qızqinliki arkilik muəbbitinglarning həqıkiyliki ispatlimaqcimən. ⁹ Qünki silər Rəbbimiz Əysa Məsihning mehir-xəpkitini bilisilər — gərqə u bay bolsimu, silərnı dəp yoksul boldiki, silər uning yoksulluqi arkilik beyitisilər. ¹⁰ Mən bu toqruluk pikrimni otturioğa qoyimən — bu silərgə paydilik, qünki silər aldınki yilila ianə qilixta wə xuningoğa iradə baqlaxta

■ 8:4 Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 9:1.

□ 8:7 «**bizgə bolqan mehir-muəbbitinglarda...**» — baxka bir kəqürülmidə: «bizning silərgə bolqan mehir-muəbbitimizdə...» deyilidu (bu kəqürmə toqra bolsa mənisi bəlkim: «bizning silərgə bolqan mehir-muəbbitimizdin ilham-təsəlli alqanliqinglar»ni kərsətsə kerək).

tərəptila əməs, bəlki jamaətlər tərīpidin bu həyrlik ixta bizgə həmsəpər boluxka talliwelinoqanidi. Əmdi biz bu həyr-sahawətni bolsa, Rəbning xan-xəripini həm yardəmdiki kizōqinlikimizni kərsitix üqün uni yətküzüx hizmitidə bolimiz; ²⁰ xundak qilip biz bu mol sowōqini mäs'ul bolup yətküzüxtə hərəkəndak adəmnin bizning üstimizdin təhmət qilmasliki üqün ehtiyat qilimiz. ²¹ Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus qilixka kəngül bəlüp keliwatimiz. □ ■ ²² Biz yənə ular bilən billə kəp ixlarda intayin əstayidilliki nuroqun kətim ispatlanoqan kərindaxni əwətməqimiz; hazır uning silərgə baqliqan zor ixənqi tüpəylidin uning intayin əstayidilliki tehimu küqlük boldi. ²³ Titus toqruluk soallar bolsa u mening həmrəhim wə hizmitinglarda boləqan həmkarimdur; bəxka ikki kərindiximiz bolsa, ular jamaətlərnin əlqiliri, Məsihnin xan-xəripidur. ²⁴ Xunga, jamaətlərnin kəz aldida muhəbbitinglarning ispatini, xundakla bizning silərdin pəhirlinixlirimizning bikar əməslikini ularəqə kərsitinglar.

9

Sowni təyyarlaw — sehiy boluxka ündəx

□ **8:21 «Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus qilixka kəngül bəlüp keliwatimiz»** — Təwrat, «Pənd.» 3:4ni kərüng. ■ **8:21** Rim. 12:17.

1 Qünki muqəddəs bəndilərnin bu yardəm
hizmiti toqruluk silərgə yənə yeziximning həjiti
yok. ■ 2 Qünki mən silərnin bu ixka kattik
bəl baqlıqlınlarnı bilimən; mən bu toqruluk:
Ahayadikilər ötkən yildin beri həyr-sədikə
berixkə təyyar turuwatidu, dəp Makedoniyədiki
qerindaxlaroqa pəhirlinip mahtap kəlməktimən,
xuning bilən silərnin kizqlinliqlar ularn-
in kəpinqlisining *həyr-sədikə berixigə* türtkə
boldi. □ 3 Ləkin qerindaxlarnı əwəxtitiki
məksitim silərnin toqranqlarda pəhirlinip
mahtiximning bu ixlarda bihudə ix bolup
qalmasliki, silərnin deginimdək təyyar bolup
turuxunqlar üqündur. □ 4 Mubada Make-
doniyədikilər mən bilən billə barqlinida, silər
təyyarliqsiz bolsanqlar, bu ixənqlimiz wəjidin
biz hijalətkə qaldurulimiz, silər səzsiz xundak
bolisilər. 5 Xu səwəbtin mən qerindaxlardin
yeninglaroqa berip silərdin bu wədə qlıqlan
həyrlik ixni aldin'ala təyyarlap püttüruxini
ötünuxni zərür dəp həsablidim; xundakla
bu silərdin birər nərsə ündüriwelix bolmisun,
bəlkı mēhrıbanlıqlıqlardin bolsun. 6 Əmma
buni *əslənglar*: Behillik bilən az teriqlan az
alidu, oquq kolluk bilən teriqlını mol alidu. □ ■

■ 9:1 Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 8:4.

□ **9:2** «mən bu toqruluk: Ahayadikilər etkən yildin beri həyr-sədikə berixkə təyyar turuwatidu, dəp ... pəhirlinip mahtap kəlməktimən» — Korint xəhəri Ahaya əlkisidə idi. □ **9:3**

«**kerindaxlarni əwəxtiki məqsitim...**» — «kerindaxlar»
yəni Titus həm yukirida tiləə elinəən ikki kerindax. □ 9:6

«oquq kolluk bilən teriğini mol alidu» — yaki «bərikətləp teriğini bərikətlinip alidu». ■ 9:6 Pənd. 11:24; Gal. 6:7.

⁷ Hər adəm heq qiynilip qalmay yaki məjbürən əməs, bəlkı öz kənglidə pükkinıqə bərsun; qünki Huda huxallıq bilən bərgüqini yahxi kəridu.■ ⁸ Əmma Huda hərбір iltipət-xapaətni silərgə exip taxturuxka qadirdur; xuning bilən silər hərdaim hərtərəptə hər ehtiyajka təyyar quwwətlinisilər, kəngriqiliktə turup qolliringlar hərhil güzəl ixka yetidu.□ ⁹ *Muqəddəs yazmılarda pütülginidək: —*

«U əziningkini tarkatkan,

U yoksullaroqa sədikə bərgən;

Uning həkkaniyliki mənggügə turidu».□ ■

¹⁰ Əmdi terioquqioqa terioqili uruk, yegili nan ata kiloquqi silərnıng teriydioqan urukliringlarnı təminləp mol kilidu, həkkaniylikınglarning həsul-mewilirini kəpəytidu. □ ¹¹ Xuning bilən silər hərəkəndək əhwalda qoli oquq boluxka hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arkilik Hudaqa kəp təxəkkürlərnı elip baridu;

■ 9:7 Mis. 25:2; 35:5; Qan. 15:7; Rim. 12:8. □ 9:8

«kəngriqiliktə turup qolliringlar hərhil güzəl ixka yetidu» — «kəngriqiliktə turup» grek tilida «exip taxkınlinip» dəp ipadilınidu. □ 9:9 «U əziningkini tarkatkan,

u yoksullaroqa sədikə bərgən; uning həkkaniyliki mənggügə turidu» — «Zəb.» 112:9. ■ 9:9 Zəb. 112:9

□ 9:10 «Əmdi terioquqioqa terioqili uruk, yegili nan ata kiloquqi silərnıng teriydioqan urukliringlarnı təminləp mol kilidu,...» — «teriydioqan urukliringlar» hərhil kəqmə mənıdə bolup, «həjətmənlərgə tehımu mərdlikBilən həyrlik kılax pırsətliri», «baxkılaroqa yaxxilik kılax pırsətliri» degəndək mənılərnı öz ıqıgə alidu. Bularnıng «mewiliri» bolsa, baxkılarnı etıqadka kəltürəx, etıqadqılarnı rıqbətləndürəx qatarlik hərhil esil nətijilərnı kərsitidu — 11-12-ayətnı kərüng.

□ 12 qünki bu həyrlik hizmətni ada qilix pəkət muqəddəs bəndilərninğ həjətlirini qandurupla qalmay, kəp kixilərninğ Hudaqa yətküzgən təxəkkürlirini exip taxturidu. □ 13 Bu yardım hizmiti əzliringlarning Məsihninğ hux həwirini etirap qilixinglardiki mewə boləqan itaətmənlikinglaroqa dəlil-ispət bolidu, xundakla silərninğ muxu *həjətmən* bəndilərgə, xundakla barlik adəmlərgə kərsətkən oquq qolluq sehiyliqinglardin ular Hudani uluqlaydu. 14 Wə Hudaning silərdə taxkinlatkan əjayib mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üqün dua-tilawət kiloqinida, ular silərgə təlpünüp kattik seqinip əsləydu. □ 15 Uning til bilən ipadiligüsiz əjayib sowqisi üqün Hudaqa təxəkkür boləqay!

10

Pawlusning rosulluq həqıqını aqlıxı

□ 9:11 «Xuning bilən silər hərəkəndə əhwalda kəli oquq boluxka hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arkilik Hudaqa kəp təxəkkürlərnı elip baridu» — ianə Yerusalemdiki etiqadqıləroqa tapxuruloqanda, ular Hudaqa kəp təxəkkür bildüridu, əlwəttə, xundakla baxka jamaətlərmu u ixni anglap xundak kilidu. □ 9:12 «**bu həyrlik hizmətni ada qilix**» — «ada qilix» muxu yərdə grek tilida: «(kahınlar) qurbanlik kiloqandək ada qilix». □ 9:14 «**wə Hudaning silərdə taxkinlatkan əjayib mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üqün dua-tilawət kiloqinida, ular silərgə təlpünüp kattik seqinip əsləydu**» — «Rim.» 15:26-27din kəriniduki, Korintiki (Ahayadiki) jamaətlər Pawlusning etünüxlirini ahır qəbul kilip qong ianə topla, Yerusalemoqa əwətkənidi.

¹ Əmma özüm, silər bilən billə boləqanda muamilisi yumxak, lekin silərdin ayriloqanda silərgə karita kattik kolluk dəp qaraloqan mənki Pawlus Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimliki bilən silərdin ətünümən, ² — xuni tələp kilimənki, yeninglaroqa barəqinimda, bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydioqan bəzilərgə karita oylioqinimdək kattik kolluk kilixka meni məjbür kılmanglar; ³ gərqə biz insaniy ətlərdə yürsəkmü, biz ətlər boyiqə jəng kılmaymiz. ⁴ Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərripidin qoroqan-istihkamlarni gumran kilix küqigə igə kilinoqan qorallardur; ⁵ biz ular bilən bəs-munazirilərnı wə Hudani tonuxka

□ **10:1 «Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimliki bilən...»** — xu dəwrdiki hərbiy ixlarda «yawax-məminlik həm mulayimlik» degənlik «kəngqilik həm rəhimdillik» degən baxka məninimu bildüridu. □ **10:2 «bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydioqan bəzilərgə karita oylioqinimdək kattik kolluk kilixka meni məjbür kılmanglar»** — okurmənlərgə ayan boliduki, «ətlər boyiqə mangoqanlar» degən ibarə, «insaniy (Hudaningki əməs, bəlki gunahkarlarning) kəz-qaraxlar boyiqə mangoqanlar»ni bildüridu. □ **10:3 «gərqə biz insaniy ətlərdə yürsəkmü, biz ətlər boyiqə jəng kılmaymiz»** — ayəttiki «jəng» əng muhim jəng, yəni rohıy jəngni kərsitidu, əlwəttə. «Ətlər boyiqə» yukiriki izahatni kəring. Mənisı: «Bu dunyada yaxısakmu, bu dunyaning arzu-həwəsliri boyiqə yaxaydioqanlardək (rohıy) jəng kılmaymiz». □ **10:4 «Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərripidin qoroqan-istihkamlarni gumran kilix küqigə igə kilinoqan qorallardur»** — «ətkə təwə qorallar» bolsa bu dunyoqa has qorallar, yəni kıliq, okya qatarlıqlarnı kərsitidu. ■ **10:4** Yər. 1:10; Əf. 6:13-18.

qarxilixixka turoqan harkandak hakawur tosalquni gumran kilimiz, xundakla hərbir oy-hiyallarni Məsihkə bekindurup itaət kilixka kəltürimiz; ⁶ silər toluk itaət kiloqandin keyin, *aranglarda* kandaq itaətsizlik qaloqan bolsa bularni jazalaxka təyyarmiz. ⁷

⁷ Silər pəkət kəz aldinglardiki ixlaroqila qaraydikənsilər. Əgər birsi özini Məsihkə təwəməən dəp qarisa, u yənə xuning üstigə oylansunki, u Məsihkə təwə boləqiniqə ohxax, bizmu Uningoqa təwədurmuz. ⁸ Qünki, Rəb tərpidin siləni nabut kilix üqün əməs, bəlki etikadinglarni kurux üqün bizgə amanət kilinoqan hokukimiz toqruluk tehimu kəp ziyadirək mahtansammu, buningda heq yərgə qarap qalmaymən; ⁹ əmdi mən pəkət hətlərdila siləni qorqatmaqci əməsmən; ¹⁰ qünki bəzilər: «Uning hətliri dərwəkə wəzinlik həm küqlük; ləkin u yetip kəlgəndə salapətsiz, gepining tutami yok bolidu» deyixidu. ¹¹ Əmdi bundak hiyal kiloquqilar xuni bilip qoysunki, biz yirakta boləqinimizda hətlərdiki səzimiz kandaq boləqan bolsa biz yetip barəqinimizda əməliyitimizmu xundak bolidu.

¹² Qünki biz əzimizni əzini qaltis

□ **10:5 «bəs-munazirilər»** — yaki «bid'ət səpsətiliri». □ **10:6 «silər toluk itaət kiloqandin keyin»** — 5-ayəttə eytiloqandək, Məsihkə itaət kilix, əlwəttə. «*aranglarda kandaq itaətsizlik qaloqan bolsa bularni jazalaxka təyyarmiz*» — «jazalaxka təyyar» toqruluk 13:2-3 wə izahatni kərüng. □ **10:7 «Silər pəkət kəz aldinglardiki ixlaroqila qaraydikənsilər»** — baxka birhil tərjimisi: «Kəz aldidiki ixlaroqa obdan qarap bekinglar!».

qaoqlaydioqanlar bilən bir kataroqa qoyuxka yaki ular bilən selixturuxka petinmaymiz; xundak kixilər əzlrini əzlrining əlqimi bilən əlqəp, əzlrini əzliri bilən selixturidioqan bolup, həkikətən əkilsizlardindur. ■ ¹³ Biz əmdi əzimizgə bekitilgən əlqəmdin halkip mahtinip yürginimiz yok. Biz bəlki həmmiini əlqigüqi Huda bizgə bekitkən hizmət dairisidiki əlqəm, yəni silərnin *hizmitinglaroqimu* yetidioqan əlqəm bilən pəhirlinimiz. □ ■ ¹⁴ Qünki əlqimi silərnin hizmitinglaroqa yətməydioqan kixilərdək, *hizmitinglarda boloqinimizda* dairimizdin halkip kətməymiz, qünki biz Məsihnin hux həwirini yətküzüxtə *birinqi bolup* yeninglaroqimu kəldük. ¹⁵ Biz hizmət dairimizdin halkip, baxkılarning singdürgən japa-əjirliri bilən mahtanoqinimiz yok; lekin biz silərnin iman-etikadinglar əskənsəri aranglardiki hizmitimiz bizgə bekitilgən dairimiz iqidə tehimu ziyadə kengəytilsun dəp ümid kilimiz; ¹⁶ xundak bolqanda, biz silərdin tehimu yirak yərlərgə hux həwərnəni yətküzüp jakarlaydioqan bolimiz; təyyaroqa həyyar bolup, baxkılarning dairisidiki hizmət

■ 10:12 2Kor. 3:1; 5:12.

□ 10:13 «Biz əmdi əzimizgə bekitilgən əlqəmdin halkip mahtinip yürginimiz yok»

— «əzimizgə bekitilgən əlqəm» — demək, Huda Pawlus wə Barnabaska hux həwər jakarlaxtiki həmdə jamaətlərnəni quruxtiki hizmətnin dairisini bekitkən əlqəm. «**silərnin hizmitinglaroqimu yetidioqan əlqəm**» — grek tilida «silərgə yətkən əlqəm». ■ 10:13 Əf. 4:7.

əjri bilən mahtinix bizgə yat. □ 17 Əmma «Pəhirlinip mahtioquqi bolsa Rəbdin pəhirlinip mahtixi kerək!». □ ■ 18 Qünki özini tərıplıgüqi əməs, bəlki Rəb tərıplıgən kixi həkikətən layakətlıktur.■

11

Əzini «rosul» dəp atıwaloqanlardin həzi bolunglar!

¹ Mahtanoqan bu azoqınə əhməklikimöqə səwrqan bolöqaysilər! Əmdi silər manga səwrıqanlık qılıp keliwatisilər. ² Qünki mən Hudadin kəlgən otluk muhəbbət bilən silərnı azduruxlardin həsət kılımən; qünki kızıni bir ərgıla yatlık qılqandək, mən silərnı Məsihkıla pak kız süpitidə hazır boluxqa wədıləxtürgənmən.■ ³ Əmma yılan Həwa'anımızni hiyliğərlikı bilən azdurqandək, oy-kənglünglar Məsihkə baqlanoqan səmimiy, sap wapalıqtın ezip bulöqınixi mumkin dəp ənsirəymən.■ ⁴ Qünki bırsi kelip biz silərgə heq jakarlap bəqmıoqan bəxqa bir Əysanı jakarlısa, yaki kəlbınglardın orun bərgən Röhning orniöqə

□ **10:16 «təyyaroqa həyyar bolup, bəxkılarning dairısidiki hızmət əjri bilən mahtinix bizgə yat»** — Korıntiki jamaət arısidiki «sahta rosullar» dəl xundəq ix qılıwatattı, ular Pawlus əjir sıngdürgən Korıntliklardın «bizning əjrimiz» dəp maqtanmaқта idi. □ **10:17 «Pəhirlinip mahtioquqi bolsa Rəbdin pəhirlinip mahtixi kerək!»** — «Yər.» 9:24. ■ **10:17** Yəx. 65:16; Yər. 9:22-23; 1Kor. 1:31. ■ **10:18** Pənd. 27:2. ■ **11:2** Law. 21:13. ■ **11:3** Yar. 3:4; Yh. 8:44.

baxka bir rohka orun bərsənglar wə silər qobul qiloqan hux həwərdin baxka bir «hux həwər»ni qobul qilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-taqət bilən ətüwerixinglar mumkin! □ ■

⁵ Həlbuki, mən özümni hərəkəndə ixta axu «kəltis uluq rosullar»din kəm sanımaymən! □

⁶ Gərqə mening gəp-səzlirim addiy bolsimu, bilim jəhəttə mən undək əməs; biz kiliwatkan hər bir əməllirimizdə buni silərgə hər jəhəttin ispatlap roxən kilduk. □ ⁷ Əmdi mən silərnı kətürülsun dəp özümni təwən tutup, Hudaning hux həwirini hək tələp kilmay jakarlap gunah

□ 11:4 «Qünki birsı kelip biz silərgə heq jakarlap bəkmioqan baxka bir Əysani jakarlisa, yaki kəlbınglardın orun bərgən Rohning ornioqa baxka bir rohka orun bərsənglar wə silər qobul qiloqan hux həwərdin baxka bir «hux həwər»ni qobul qilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-taqət bilən ətüwerixinglar mumkin!» — bu intayın tənilik, kinayilik kinay gəp, əlwəttə. Pawlus ularning əhwalidin heli ənsiwiwatidu. «Silər bu ixlaroqa ajayib səwr-taqət bilən ətüwerixinglar mumkin!» degənnıng baxka birhil tərjimisi «Silər xuningoqa səwr-taqət bilən ətüwerəmsilərkın dəymən!».

■ 11:4 Gal. 1:8. □ 11:5 «Həlbuki, mən özümni hərəkəndə ixta axu «kəltis uluq rosullar»din kəm sanımaymən!» — «kəltis uluq rosullar» xübhısizki, intayın kinayilik, həjwi y gəp. Bəzi alimlar, bu səzlər həkikiy uluq rosullar (Petrus, Yuhanna, Yaqup katarliklar)ni kərsitidu, dəp qaraydu. Pikrimizgə Pawlus Korinttiki jamaətkə əzlirini «rosul» dəp tonuxturoqan bəzıbir aldamqılarnı kərsitidu. Muxu kixilər özining (yəni Pawlusning) rosulluk hokukini yokka qikarmakqi. 12-33-ayətlər wə 12:11-ayət bu nuqtini ispatlaydu. □ 11:6 «Gərqə mening gəp-səzlirim addiy bolsimu,...» — muxu ibarə adəttə «nutuk səzləxkə tərbiyılənmigən» kixini kərsitidu.

kildimmu? □ ■ 8 Mən silərninǵ hizmitinglarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini kəbul kildim. □ ■ 9 Silər bilən billə boləqan waqitlirimda, həjətmən boləqan bolsammu, mən heqkingə eqirimni saləqan əməs (qünki Makedoniyədin kəlgən qerindaxlar mening kəm-kütəmni toluklap bərđi); hərəkəndə ixta özümni silərgə yük bolup kəlixtin saklap kəldim wə bununǵdin keyinmu xundak kilimən. ■ 10 Məsihninǵ həkiki məndə rast boləqəndək, Ahaya yurtlirida heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu! □ 11 Nemə üqün? Silərni yaxhi kərmigənlikim üqünmu?! Huda bilidu! 12 Ləkin *bizgə ohxax hesablinix* pursitini izdigüqilərninǵ pursitini məhrum kilix üqün, xuningdək ular

□ 11:7 «Əmdi mən silərni kətürəlsun dəp özümni təwən tutup, Hudaning hux həwərinə hək tələp kilmay jakarlap gunah kildimmu?» — Pawlus etiqadqilaroqa öz eqirini salmaslik üqün, öz hünirigə tayinip, turmuxini kəmdioqan (9-ayətni kəring). Biraq bəzilər (bolupmu «sahta rosullar») «Pawlus həkikiy rosul boləqan bolsa, etiqadqilarning iqtisadiy yardimigə tayanəqan bolatti» dəp, uni rosul əməs dəp inkar kəloqanidi. ■ 11:7 1Kor. 9:12. □ 11:8 «Mən silərninǵ hizmitinglarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini kəbul kildim» — «...baxka jamaətlərdin bulap-talap» — bu yənə tənilik, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus Korint xəhiridə hux həwərnə yətküzgəndə baxka jamaətlərninǵ kəpligən iqtisadiy yardimigə muyəssər bolup (9-ayətni kəring), Korintliklarni guman səzliridin hijalətkə kəldurux üqün xundak dəydu. ■ 11:8 Ros. 20:33; 2Kor. 12:13; 1Tes. 2:9; 2Tes. 3:8. ■ 11:9 Fil. 4:15. □ 11:10 «heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu!» — «muxu mahtinix(im)» bolsa, Pawlus Korintliklərdin heq hək tələp kilmay ularoqa hux həwər yətküzgənidi.

mahtinidioqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun dēp, mən nemə kiliwatқан bolsam xuni kiliwerimən. □ ¹³ Qünki bundaq kixilər sahta rosullar; aldamqi hizmətkarlar, Məsihning rosullirining kiyapitigə kiriwaloqanlardur. ¹⁴ Bu ix əjəblinərlik əməs, qünki Xəytan özimu nurluq bir pərixtning kiyapitigə kiriwalidu. ¹⁵ Xunga uning hizmətqiliriningmu əzlrini həkqaniylikning hizmətqiliri kiyapitigə kirgüziwelixi əjəblinərlik ix əməs; ləkin ularning aqiwiti əzlrining ixligenlirigə layiq bolidu.

Həqiqiy rosullarning tartқан jəpaliri — «sahta rosullar» undaq əməs!

¹⁶ Yənə xuni eytimənki, heqkim meni əhmək dēp hesablimisun; hətta əgər meni xundaq dēp qarisanglarmu, əmdi məndək əhməknı səwr kılıp kəbul kıləaysilər, xuning bilən özümму azəqinə mahtiniwalay. □ ¹⁷ Mening hazır bularnı səzlixim Rəb tərripidin əməs, bəlki özümning əhməklərqə yürəklik pə etip mahtinixim, halas. ¹⁸ Nuroqun adəmlər insanlarqə pə

□ **11:12 «mən nemə kiliwatқан bolsam xuni kiliwerimən»** — demək, Pawlusning hək almay hux həwərnı halis yətküziwatқанliqi. U xundaq kiliwərsə, «sahta rosullar» əzlrini Pawlus wə həmkarliri bilən selixturalmay qalidu. Əməliyəttə Pawlusning: «ular mahtinidioqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun» deginidə əzining ularning towa kılıp, həkikətən Hudaning hizmitidə boluxioqa həqiqiy tiləkdax boloqanlıqını ipadiləydu. □ **11:16 «xuning bilən özümму azəqinə mahtiniwalay»** — sahta rosullarning mahtinixliri heli kəp idi. 18-ayətnı kərüng.

etip mahtanoqandikin, mənmu mahtinip bakay.

■ ¹⁹ Qünki özünglar xunqə dana boləqandin keyin, silər əhməklərgə səwr-takət kilixkə razi bolisilər! □

■ ²⁰ Məsilən birsi siləni kıl walsa, birsi siləni yutu walsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi aldinglarda qongqilik kılsa yaki yüzünglaroqa kaqat salsa, silər uningoqa yol qoyisilər. □

■ ²¹ Əpsus, nomus kılıp eytimənki, biz undak ixlaroqa ajizlik kilduk! Əmma ular birər ixta mahtinixkə petinoqan yərdə (əhməklərgə səzləwatimən!) mənmu xu ixta *mahtinixkə* petinimən. □ ■

■ ²² Ular ibraniylarmu? Mənmu xundak. Ular Israillarmu? Mənmu xundak. Ular İbrahimning nəslimu? Mənmu xundak. ■

■ ²³ Ular Məsihning hizmətkarlırimu? (mən əkildin azoqlarlədk səzləwatimən!); mən tehimu xundak; ziyadə

■ **11:18** 2Kor. 10:13; 12:5, 6. □ **11:19** «**qünki özünglar xunqə dana boləqandin keyin, silər əhməklərgə səwr-takət kilixkə razi bolisilər!**» — bu jümlə bəlkim Pawlusning bu hetidə əng kinayilik gepi, əng küqlük tapa-tənisi boluxi mumkin. Ular baxqılarning «əhməklərgə» iqa xunqə səwr-takətlik boləqan yərdə, (20-ayət) Pawlusning «pəhirlinixiliri»gə səwr-takətlik boluxi kerəkku! □

■ **11:20** «**məsilən birsi siləni kıl walsa, birsi siləni yutu walsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi aldinglarda qongqilik kılsa yaki yüzünglaroqa kaqat salsa, silər uningoqa yol qoyisilər**» — Pawlus muxu sahta ro-sullarni, ularning iqidiki zəhəni səkməkqi. □ **11:21** «**Əpsus, nomus kılıp eytimənki, biz undak ixlaroqa ajizlik kilduk!**» — bu yənə tapa-tənə, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus hərgiz adəmlərdin nəp elip bozək kılmaqqi boləqan əməs. «Ajizlik» degənlik yənə bəlkim ularoqa Pawlusning ular bilən billə boləqan waqtidiki teni ajizlikni əslitix üqün eytilidu. (12:7-10ni kəring).

■ **11:21** Fil. 3:4.

■ **11:22** Ros. 22:3.

köp zorukup ixlidim, intayin köp dərрилəndim, intayin köp qetim kəmaldim, köp qetim ölüm həwplirigə duq kəldim; □ ■ 24 Yəhudiylarning «bir kəm kırık kəmqa» jazasioqa bəx qetim tartildim, □ ■ 25 üq qetim tikənlük kəmqa jazasini yedim, bir qetim qalma-kesək kılindim, üq qetim kemə hədisisigə uqridim, bir keqə-kündüzni dengizda ötküzdüm. □ ■ 26 Daim səpərlərdə bolimən; dəryalarning həwplirini, qarakqılarning həwplirini, yurtdaxlirimning həwplirini, yat əlliklərninğ həwplirini, xəhərning həwpini, bayawanning həwplirini, dengizning həwplirini, sahta qerindaxlar arisidiki həwplirini baxtin kəqürdüm; 27 əmgəklər wə japa ixlarda zorukup, pat-pat tünəklərdə, aqlıqta wə ussuzluqta, daim roza tutuxlarda, soquqlarda wə yeling-yalingaqlıqta yürüp kəldim. □ 28 Bu sirttiki ixlardin baxqa, iq-baoqrimda barlıq jamaətlər üqün hər küni üstümni besip keliwatқан

□ 11:23 «ular Məsihninğ hizmətkarlırimu? (mən əkildin azoqlarlardək səzləwatimən!)» — ular (sahta rosullar) Məsihninğ hizmətkarlıri əməs, əlwəttə. Əmma ular daim əzlrini xundək kərsətməkqi bolidu. ■ 11:23 Ros. 9:16; 21:11; 1Kor. 15:10; 2Kor. 6:4. □ 11:24 «Yəhudiylarning «bir kəm kırık kəmqa» jazasioqa bəx qetim tartildim,...» — demək, ottuz tokkuz kəmqa jazalinixi. Təwrat, «Qan.» 25:3ni kərünğ. ■ 11:24 Qan. 25:3. □ 11:25 «üq qetim tikənlük kəmqa jazasini yedim» — «tikənlük kəmqa jazasi» Rim həkūmiti tərripidin bolsa kerək idi. «Ros.» 16:22də bir qetim hatiriləngən. «Mat.» 27:26diki izahatni kərünğ. ■ 11:25 Ros. 14:19; 16:22; 27:9,41. □ 11:27 «pat-pat tünəklərdə» — demək «pat-pat tünəp dua kılıxlarda». Baxqa birhil tərjimisi «uykusizliklarda».

oqamlarni yowatimən. □ ■ 29 Hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu? Hərkim ezip putlaxkan bolsa, mən ertənmidimmu?! □ ■ 30 Əmdi əgər mahtinixim zərür bolsa, öz ajizlikimni kərsitidioqan ixlər bilən mahtinimən.

31 Rəb Əysaning Huda-Atisi, mənggü təxəkkür-mədhıyilərgə layıq Boləquqioqa ayanki, mən yaləqan eytmidim.■

32 Dəməxk xəhiridə padixah Aretasning qol astidiki waliy meni tutux üqün, pütün Dəməxk xəhirini kattik təki b astioqa aləqanidi. ■ 33 Ləkin mən sepildiki bir kamardin sewət bilən pəskə qüxürölüp, uning qolidin qutulup qaqtim.□

12

Pawluska kəlgən wəhiylər

1 Əpsus, mahtiniwerixning zəruriyiti bar. Gərqə uning paydisi bolmisimu, mən Rəbdin kəlgən

□ 11:28 **«bu sirttiki ixlardin baxka...»** — baxka birhil tərjimisi: «bu ixlardin taxkiri,...». ■ 11:28 Ros. 20:18.

□ 11:29 **«hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu?»** — «kim ajizlisa» — etiqad tərpidə ajizlax, demək. «Mənmü ajizlidim» — Pawlus ajizlioqan kixi üqün dua qiloqanda kəmtərlik bilən özini uning bilən birdək kilip, özini uning ornioqa qoyoqandək bolidu. Buningə misalni Musa pəyoqəmbərnıng Israil üqün boləqan dua-tilawətliridin kərüng («Mis.» 32:30-32). ■ 11:29 1Kor. 8:13. ■ 11:31 Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 1:23; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5. ■ 11:32 Ros. 9:24. □ 11:33 **«Ləkin mən sepildiki bir kamardin sewət bilən pəskə qüxürölüp, uning qolidin qutulup qaqtim»** — həqiqiy rosullar əmrində anqə rahət kərməydu; Pawlus buningdin yənə bir misal kərsitidu.

alamət körünüxlər wə wəhiylər üstidə tohtilay.
² Məsihdə bolğan bir adəmni tonuymən; u on töt yil ilgiri (təndə bolğan həldimu, yaki təndin taxkirimu bilməymən, Huda bilidu) üqinqi kət asmanğa kətürüldi. □ ■ ³ Mən xundak bir kixini bilimən (təndə bolğan həldimu, yaki təndin taxkirimu bilməymən, Huda bilidu) — ⁴ u jənnətkə kətürölüp, xu yərdə til bilən ipadiligili bolmaydioğan, insanlarning deyixi mən'i qilinoğan ajayip ixlarni anglidi. ⁵ Xundak bir adəm bilən mahtinimən, özüm həkkidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən. □ ⁶⁻⁷ Həтта mahtinay desəmmu əhmək hesablanmaymən; qünki mən həqiqətni eytkən bolattim; əmma birsi məndə kərginidin yaki mən tooqruluk angliqinidin meni (manga axkarilanoğan wəhiylərninğ oqayət zor uluqluqi tüpəylidin) yukiri oylap kəlmisun dəp özümni mahtinixtin yioqdim. Muxu wəhiylərninğ zor uluqluqi tüpəylidin kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjiloğan bir tikən, yəni meni urup tursun dəp Xəytanning bir əlqisi manga təkşim qilinoğan; buning məqsiti,

□ **12:2 «Məsihdə bolğan bir adəmni tonuymən»** — bu adəm dəl Pawlusning əzi bolup, u Huda uningğa bərgən wəhiy wə oqayibanə alamətlər bilən mahtinixni qılqə halimioğan bolup, özini təwən tutuxka tirixip, əzi tooqruluk «mən» deməy, «üqinqi xəhstə» söləydu. **«u on töt yil ilgiri ... üqinqi kət asmanğa kətürüldi»** — Təwrat-injil boyiqə, pəkət üq asman bar. Birinqi «hawa», ikkinqi «aləm boxlukı», üqinqisi Hudaning huzurining əzidur. ■ **12:2** Ros. 9:3; 22:17; 1Kor. 15:8. □ **12:5 «özüm həkkidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən»** — «ajizlikmdin» grek tilida «ajizliklirimdin».

mening kərəngləp kətməslikim üqündur.□
 8 Buning toqrisida u məndin kətsun dəp
 Rəbgə üq kətim yelindim; 9 lekin U manga:
 «Mening mehır-xəpkitim sanga yetərlik; qünki
 Mening küq-Kudritim insanning ajizlikida
 toluq əməlgə axurulidu» — dedi. Xunga mən
 Məsihning küq-kudriti wujudumda tursun
 dəp ajizliklirimdin mahtinixni tehimu huxluk
 bilən talliwalimən; 10 xunga mən Məsih üqün
 ajizliklarni, həkərətlərnı, kiyinqiliklarni,
 ziyankəxliklərnı wə azab-okubətlərnı hursənlik
 dəp bilimən. Qünki kaqan ajiz bolsam, xu
 qaoqda küqlük bolimən.□

Pawlusning Korinttiki jamaətkə kəngül bəlüxi

11 Mən *mahtinip* dərwəqə əhmək bolup
 qaldim! Lekin əzünglar meni buningoqa
 məjbur kildinglar. Əməliyəttə əslidə mən
 silər təriringlardin tərıplıxim kərək bolatti;
 qünki heq ərziməs bolsammu, mən heliki
 «kaltis uluq rosullar»din heq tərəptə heq
 ixta kəm əməsmən. ■ 12 Dərwəqə mən
 aranglarda boləqan qaoqda rosulning bexarətlık

□ 12:6-7 «muxu wəhiylərnıng zor uluqluqi tüpəylidin
 kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjıləqan bir
 tikən ... manga təkşim kılınəqan» — «tikən»ning kəqmə
 mənisi bar, əlwəttə. «... meni urup tursun dəp Xəytanning
 bir əlqisi manga təkşim kılınəqan» — grek tilida «Xəytanning
 bir pərixtsisi». «əlqi» wə «pərixta» degənlər əməliyəttə bir gəp.
 □ 12:10 «Qünki kaqan ajiz bolsam, xu qaoqda küqlük
 bolimən» — Pawlus ajiz boləqinida Məsihkə tehimu tayinidu,
 xuning bilən küqlük bolidu; həmmimizmu xundaq boluximiz
 kərək. ■ 12:11 1Kor. 15:10.

alamatlari, hertərəplik qidam-səwrqanlik iqidə
məjizilik aləmtlər, karamətlər həm kudrətlik
məjizilər bilən əməldə kərsitilgən. ■ 13 Silərn
baxka jamaətlərdin kaysi tərəptə təwən
orunəyə koydum? — pəkətlə əzümni silərnin
üstünlərgə yük kəlip artip qoymioqinim
bilənmu?! Mening bu adalətsizlikimni əpu
kələqaysilər! □ ■ 14 Mana, hazır yeninglarəyə
üqinqi kətim berixkə təyyarmən, xuning bilən
silərgə heq yük eqirimi saləqum yok. Qünki
izdigini igilikinglar əməs, bəlki əzünlərdur;
pərzəntləri ata-anılar üqün əməs, bəlki ata-
anılar pərzəntləri üqün mal-mülük yiqixi kərək.
□ ■ 15 Əmdi jeninglar üqün igilikimdin huxluk
bilən sərp kəlimən həmdə əzümni sərp kəlimən
— gərqə mən silərnə kəngə səyğənsəri mən
xunqə az səyülsəmmu. ■ 16 Əmdi xundək
boləqini bilən, mən silərgə heq yük boləqan
əməsmən; birək həligərlik kəlip, mən silərnə

■ 12:12 1Kor. 9:2. □ 12:13 «Mening bu adalətsizlikimni
əpu kələqaysilər!» — «adalətsizlik» intayin kinayilik, həjwi
gəp, əlwəttə — bu söz Pawlusning ulardin heq ektisadiy yardım
tələp kəlməy, ularəyə hux həwərnə həksiz yətküzgənlikini
kərsitidu. Uning yukirida əslətkinidək, u Korintta hux
həwərnin hizmitidə boləqinida, baxka jamaətlər uningəyə
yardəm pulini əwitip bərdi. ■ 12:13 1Kor. 9:12; 2Kor.
11:9. □ 12:14 «Qünki izdigini igilikinglar əməs, bəlki
əzünlərdur» — «izdigini» — Injil, «Luqa» 19:10ni kəring.
■ 12:14 Ros. 20:33. ■ 12:15 2Kor. 6:12.

bablap qoydum! □ ¹⁷ Əjəba, mən silərgə əwətkən adəmlərnin birərsi arkilik silərdin nəp aldimmu?! ¹⁸ Mən Titusni silərnin yeninglaroqa berixka ündidim wə yənə həlikə kərindaxnimu uning bilən billə əwəttim. Titusning silərdin nəp elip bakқан yeri barmu? Biz ikkiylən ohxax bir rohta yüriwatmamduq? Bizning baskan izimiz ohxax əməsmikən?

¹⁹ Yaki silər əzəldin bizni «Ular aldimizda əzlrini aqlap keliwatidu» dəp oylawatamsilər? *IX undaq əməs.* Biz pəkət Məsihdə bolup Huda aldida səzləwatimiz; kiliwatқан həmmə ixlar, i səyümlüklirim, silərnin etikadinglarni qurux üqündur. □ ²⁰ Qünki mən yeninglaroqa barəqinimda, silərnin ümid kıləqan yerimdin qıkmay kəlixinglardin, əzümningmu silərnin ümid kıləqan yeringlardin qıkmay kəliximdin, yəni aranglarda qowəqa-jedəl, həsəthorluk, qəzəp-nəprət, mənəmənqilik, təhməthorluk, qəywəthorluk, təkəbburluk wə parakəndiqiliklər bolarmikin dəp ənsirəymən; ²¹ — bu kətim silərnin yeninglaroqa

□ **12:16 «mən silərgə heq yük boləqan əməsmən; birak həligərlik kılıp, mən silərnə bablap qoydum!»** — bizningqə bu yənə tapa-tənə, intayin kinayilik gəp. Pawlus Korintliklarni rohıy jəhəttin kuwwətliməqı bolup, əzi ularning eynioqa bar-may (Korintliklər bəlkim uning yardım-hizmitini rət kıləqan bolatti), bəlkə əzığə ohxax baxka kəyümqan kərindaxlarni əz ornioqa əwətti (17-ayətni kəring). Ləkin baxkılar muxu ayət: «bəzilər meni hıyligərlik kılıp, yaləqan səzləp, silərdin nəp ündürüwalidu, deyixip yüridu» dəp tərijimə kılıdu. □ **12:19 «...silərnin etikadinglarni qurux üqündur»** — grek tilida: «...silərnə qurux üqündur». «Adəmni qurux» toqruluk «Rimliklaroqa»diki kirix səznimu kəring.

barqinimda, aranglardiki gunah sadir kilip, taki bögüngə kəder ötküzgən napaklik, buzukluk wə xəhwaniy ixlardin tehi towa kılmioğan nuroqun adəmlərnıng səwəbidin Hundayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin, xularning kılmixliri tüpəylidin matəm tutmay turalmaymənmin, dəp ənsirəymən. □

13

Ahirki agahlandurux wə salamlar

¹ Bu yeninglarğa üqinqi ketim berixim bolidu. «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aqzida ispatlinixi kerək». □ ■ ²⁻³ Mən ilgiri ikkinqi ketim yeninglarda bolqinimda burun gunah sadir kiloğanlarğa həm kəloğan həmminglarğa xundək eytkən, həzirmu silərdin neri bolsammu qaytidin aldin'ala agahlandurup eytimənki (silər Məsihnıng mən arkilik səzligənlikigə

□ **12:21 «Hundayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin...»** — «aldinglarda», baxqa birhil təjimişi «silər tüpəylidin». Bəkim ikkila hil təjimişi toqridur. «... **tehi towa kılmioğan nuroqun adəmlərnıng səwəbidin Hundayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin, xularning kılmixliri tüpəylidin matəm tutmay turalmaymənmin, dəp ənsirəymən**» — Pawlus, Korintliklarning tehi kət'iylik bilən towa kilip bəkmioğan gunahlıri tüpəylidin yənə hijil bolup qalimən, dəp ənsirəydu. □ **13:1 «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aqzida ispatlinixi kerək»** — bu Təwratnıng səzi, xundəklə Təwratniki wə İnildiki muhim bir prinsiptur. «Qəl.» 19:15, «Mat.» 18:16, «1Tim.» 5:19ni kəring. ■ **13:1** Qəl. 35:30; Qan. 17:6; 19:5; Mat. 18:16; Yh. 8:17; İbr. 10:28.

ispat tälöp kılıp keliwatķininglar tüpəylidin), mən baroqinimda heqkimni ayimaymən; dər wəkə mən arkilik sözləwatķan Məsiħ silərgə nisbətən ajiz əməs, bəlki aldinglarda intayin kudrətlıktur; □ ⁴ U dər wəkə ajizlıkta krestlängən bolsimu, lekin Hudaning kudriti bilən yənıla həyat. Bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silərgə qaratķan kudriti bilən, Uningoqa baoqlinip həyat yaxaymiz. □ ⁵ Əmdi özünqlarni etikadta barmu-yök döp təkxüröp körünqlar; özünqlarni sinap bekinglar! Silər Əysa Məsiħning özünqlarda boləjanlıķını (sinaktin xallinip qalmisanglar!) bilip yətməmsilər? ■ ⁶ Əmdi silərnin bizning sinaktin xallinip qalmiojanlıķimizni bilip kəlixinglarni ümid kili mən. ⁷ Silərnin heqķandak rəzillik kılmaslıķinglar

□ **13:2-3 «hazirmu silərdin neri bolsammu kaytidin aldin'ala agahlandurup eytimənki... mən baroqinimda heqkimni ayimaymən»** — «heqkimni ayimaymən»: Pawlus «1Kor.» 5-babta, eoqir gunah sadir kıloqan bir kixi üstidin «ətliri həlak kılınsun, xundak boləqanda rohi Rəb Əysanın künidə kutkuzular, döp Xəytanoqa tapxurulsun» degən həkümni qıkarəjan. Pawlus muxu yərdə kəzdə tutķını, gunahķa patķan kixilər ohxax həkümgə uqrixı mumkin, deməkqi. □ **13:4 «Bizmu Uningda ajiz bolsakmu...»** — bu əjayib ibarə toəqruluk «qoxumqə səz»imizni körünq. **«...bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silərgə qaratķan kudriti bilən, Uningoqa baoqlinip həyat yaxaymiz»** — demək, rosullar sirttin qarioqanda ajiz körünsimu (wə bəlkim əzlrini ajiz həs kıloqan bolsimu) u Hudaning Korintliklar arisida Əz kudritini kərsitidiojanlıķioqa ixinidu, xuningoqa ixənqi kamil bolup, «Biz xu kudrət bilən hizmitinglarda küqlük bolimiz» degəndək bolidu. ■ **13:5** 1Kor. 11:28.

üqün Hudaqqa dua qilimiz; bu, bizning sinaktin ötti döp qariliximiz üqün əməs — hətta sinaktin ötmidi, döp qaralsakmu, məyli — muhimi silərninq durus boləqanni qilixinglar. □ 8 Qünki biz həkikətkə qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila kılsak u bəribir həkikətni ayan kilidu, halas. □ 9 Qünki biz ajiz bolsakmu, silərninq küqlük boləqininglardin xadlinimiz. Xuningdək biz yənə xuningoqa dua qilimizki, silər kamalətkə yətküzülgəysilər. □ 10 Silərninq yeninglaroqa barəqinimda Rəb manga oqulitix üqün əməs, bəlki etikadni kurux üqün amanət qiləqan həkukimni ixlitip silərgə kattik qollukni kərsətməslikim üqün, mən silərdin yirəqta boləqinimda muxularni yazdim. ■

11 Əng ahirda, kərindaxlar, xadlininglar; kamalətkə yətküzülünglar, riəbət-təsəllidə küqəytilinglar; bir oy, bir pikirdə bolunglar;

□ 13:7 «**bu, bizning sinaktin ötti döp qariliximiz üqün əməs — hətta sinaktin ötmidi, döp qaralsakmu, məyli — muhimi silərninq durus boləqanni qilixinglar**» — demək, Korintliklar rəzillikdən tova qıləqan bolsa, Pawlus wə həmkarlırınınq hizmiti ünümlük, mewilik wə xərəplik kərünüxi mumkin — ləkin Pawlusqa nisbətən, muhimi Korintliklarning əzlırınınq rohiy əhwalidur. Bu nəhayiti uluq səz toqruluq «qoxumqə səz»imizni kərüng. □ 13:8 «**Qünki biz həkikətkə qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila kılsak u bəribir həkikətni ayan kilidu, halas**» — bu intayin əhmiyətlik ayət toqruluq «qoxumqə səz»imizni kərüng. Baxqa birhil təjimisı: «Biz həkikətkə zit ixlarni kılmastin, həkikət boyiqə ix kıliximiz kərək». □ 13:9 «**Qünki biz ajiz bolsakmu, silərninq küqlük boləqininglardin xadlinimiz**» — «küqlük» wə «ajiz» rohiy tərəptə eytiləqan, əlwəttə. ■ 13:10 2Kor. 10:8.

inak-hatirjəmlikdə ötünglər; və mehir-muhəbbət və inak-hatirjəmlikning Igisi Huda silər bilən billə bolidu. □ ■ 12 Bir-biringlər bilən pak səyüxlər bilən salamlixinglər. ■

13 Barlik mukəddəs bəndilərdin silərgə salam.

14 Rəbbimiz Əysa Məsihning xapaiti, Hudaning mehir-muhəbbiti və Mukəddəs Rohning həmrah-həmdəmliki silərgə yar bolqay!

□ 13:11 «riqbat-təsəllidə küqəytilinglər» — muxu ibarə grek tilida bir söz bilənla ipadilinidu. «mehir-muhəbbət və inak-hatirjəmlikning Igisi Huda» — grek tilida: «mehir-muhəbbətning həm inak-hatirjəmlikning Hudasi» — demək, U mehir-muhəbbət, hatirjəmlik bərgüqi həm Əzi hərdaim mehir-muhəbbəttə və inak-hatirjəmlikdə turquqi Hudadır. ■ 13:11 Rim. 12:16,18; 15:5; 1Kor. 1:10; Fil. 2:2; Ibr. 12:14; 1Pet. 3:8 ■ 13:12 Rim. 16:16; 1Kor. 16:20; 1Tes. 5:26; 1Pet. 5:14.

Mukeddes Kalam (yāngi yezik)
The Holy Bible in the Uyghur language, written in
Pinyin script

Copyright © 2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 12 Sep 2021

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5